

**EKINTZA OSAGARRIAK**  
**ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS**  
**ACTIVITÉS COMPLÉMENTAIRES**

---

## CONCURSO FOTOGRÁFICO

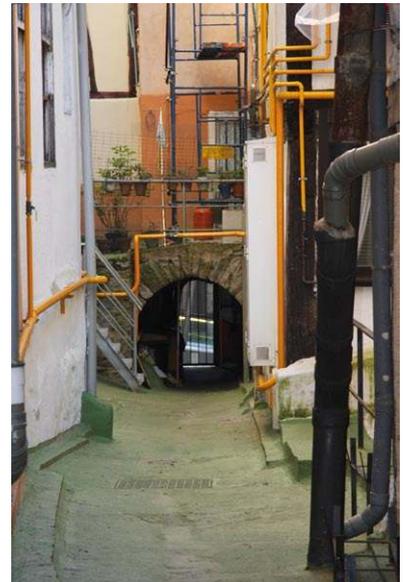
---

### • Ganadores



**Primer Premio** (1.500 €) a la obra *“Un gramo de luz”*, que corresponde a D. Iván Haro Marcos. Ésta obra se encuadra en el Área temática 3: Vitoria-Gasteiz, ciudad sin puerto

**Segundo Premio** (lote de libros) a la obra *“Los caños del casco viejo de Vitoria-Gasteiz”*, que corresponde a D. Daniel Llanos Urrutia.



**Tercer Premio** (Accésit) a la obra *“Café”*, que corresponde a D. Dario Ruiz de la Torre Miguel.

## • **LO QUE FUE... Concurso de Fotografía *Hiriko Banaketak* / Porciones Urbanas**

*Hiriko banaketak* / Porciones urbanas se presentó como un concurso abierto a todos los públicos, que buscaba una reflexión sobre el crecimiento urbano de la ciudad y su gastronomía. Es decir, imágenes que reflejaran la relación existente entre el ritmo urbano de Vitoria-Gasteiz y la calidad de vida y/o costumbres de sus habitantes. Para ello se idearon tres áreas temáticas a las cuales podrían inscribirse los participantes, con una o incluso varias fotografías:

La primera y la segunda, tituladas *Del plano a la cazuela* y *De la idea al ingenio*, respectivamente, confrontaban el centro histórico con la periferia así como los distintos hábitos de alimentación de una y otra. La tercera, por el contrario, se centraba en los espacios más representativos de la ciudad y tenía por título *Vitoria-Gasteiz, ciudad sin puerto*. Tres opciones que dada la complejidad del tema, llevaron a priorizar el contenido y explicación de la obra casi tanto como la imagen seleccionada, ya que de la explicación de esa unión urbanismo-gastronomía, dependería el resultado de la obra.

Hemos de subrayar, no obstante, que pese a la dificultad existente, el nivel de las fotografías presentadas a las distintas áreas fue elevado y la tarea del jurado en este sentido, ardua. Pese a ello y tras el fallo del jurado, formado por Montserrat Fornells Angelats, Isusko Vivas Ziarrusta, Amaia Lekeikabeasko Gaztariaga y Erika Ruiz de la Torre Miguel, sólo podían ser tres la imágenes premiadas.

Fueron así las obras de tres chicos las que finalmente merecieron el reconocimiento especial de los miembros y quienes de manos del Sr. Alcalde, D. Patxi Lazcoz, recibieron los respectivos premios.

El primero, dotado de 1.500 €, fue otorgado a la obra titulada “Un gramo de luz”, de Iván Haro Marcos (Lasarte-Oria, Guipúzcoa). El segundo premio se entregó a Daniel Llanos Urrutia (Vitoria-Gasteiz, Álava), con una imagen de la serie “Los caños del Casco Viejo de Vitoria-Gasteiz”, éste premiado con un lote de libros de Eusko Ikaskuntza. Y por último, el tercer premio, recayó en la obra titulada “Café”, de Dario Ruiz de la Torre Miguel (Arnedo, La Rioja), quien recibió un Diploma.

Todas ellas cumplían con los requisitos fijados en las bases del concurso y representaban con especial acierto el objetivo final del mismo. La primera por lograr acercarnos el Parque de la Florida con un solo detalle, además del guiño del encuadre y la composición; la segunda, por la originalidad de la serie y la ordenación de los elementos, y la tercera, por el juego de palabras y su relación con el Café, un local ubicado en el centro de Gasteiz.

Hecho el balance y justificado el veredicto, aprovecho éstas líneas para dar la enhorabuena a los ganadores y agradecer la participación de todos aquellos que pese a no haber obtenido un premio, presentaron obras totalmente válidas y merecedoras de un fuerte aplauso. A todos ellos, un especial agradecimiento por haber hecho posible que éste concurso saliera adelante.

Por último unas palabras de agradecimiento, esta vez a Elisabet Suinaga, como coordinadora del Congreso, a Teresa del Valle, como Directora, a los miembros del

jurado, a Xabier, Usue y al resto del equipo organizador del XVII Congreso Euskotikaskuntza, por su dedicación y esfuerzo en sacar adelante el evento.

Eskerrik asko

Erika Ruiz de la Torre Miguel

## INSTALACIONES ARTÍSTICAS

---

### • Instalaciones artísticas: una iniciativa pionera

La organización del “XVII Congreso de Estudios Vascos: *Innovación para el Progreso Social Sostenible*”, ha posibilitado la implicación del mundo del arte desde la vertiente plástica y visual en este evento consolidado y desarrollado con periodicidad determinada. El planteamiento que surgió como idea pionera, se ha materializado en ocho instalaciones artísticas ubicadas en diferentes espacios del Palacio Europa de Vitoria-Gasteiz (sede del XVII Congreso), que han sido habilitados para la ocasión y han podido ser visitados durante los tres días que han tenido lugar las sesiones programadas. Es destacable por su carácter innovador el hecho de que dichas instalaciones se hayan incorporado plenamente a las áreas temáticas del Congreso; y no solamente de forma colateral o cumpliendo funciones adyacentes (que suele ser la parcela a menudo reservada al arte en sus numerosas aplicaciones). Cada una de las obras debía hacer alusión a alguno de los ejes propuestos: Innovación, Justicia, Sociedad Solidaria, Globalización, Revalorización de lo Público, Sistemas de Género, Calidad de Vida, Tensión Social y Memoria Social.

De la totalidad de los proyectos recibidos en esta convocatoria abierta a nivel internacional, se ha hecho una cuidadosa selección en base a su interés y calidad artística, en sintonía con los ejes del Congreso y la viabilidad para ser llevados a la práctica. Teniendo en cuenta su afinidad estética se han ubicado en los espacios disponibles, distribuidos por el edificio y transitados por los asistentes al Congreso. Debido a la infraestructura del propio Palacio Europa, para ubicar las piezas se han construido unos contextos relativamente amoldados a sus necesidades con paneles que han sido utilizados de diversas formas por los/as artistas. En algunos casos estos espacios únicamente han funcionado de soporte (pared) para la colocación, mientras que otros han sido intervenidos de manera que han formado parte de la propia escenografía. Sin embargo, en todos los ejemplos observamos una clara delimitación del espacio entre la estructura interior del propio ‘contenedor’ y los entornos de exhibición establecidos.

En esta confluencia de modos de hacer que ponen de manifiesto los saberes individuales, vemos cómo desencadenan distintas maneras de mostrar, de hacer visible un pensamiento en un espacio común (el Congreso y el local que lo acoge) pero a su vez delimitado (zonas especialmente acondicionadas para las instalaciones, salas de conferencias, salas destinadas a ponencias y comunicaciones orales, etc.). Esta diversidad origina múltiples formatos, aunque en última instancia todos ellos comparten puntos comunes (las dimensiones del Congreso).

En el apartado que directamente nos concierne (las instalaciones artísticas), aun partiendo del condicionante de las normas de adecuación a un ámbito entre los codificados a priori, hay algo en toda obra de arte que escapa a la representación material de una idea, a ese cerramiento que impone el tema y por lo tanto el significado. Es por este motivo que nuestra mirada y ángulo de observación debe ser divergente, llegando a diluirse el significado frente a las ‘significancias’ de tipo más simbólico.

El/la artista se encuentra en la dificultad, por un lado, de buscar una narración o significado que el/la espectador/a necesita o se empeña en encontrar, y por otro lado, de tener que nombrar o describir con la ayuda de palabras –tal y como es propio de otras disciplinas– materializaciones de índole plástico y creativo.

Entre las obras que se han expuesto, encontramos la instalación de Garazi Aguilera titulada: “Oroitzapenak”, que se encuadra en la dimensión temática “Memoria Social”. Está conformada por tres paredes sobre las que la artista ha actuado, generando un juego entre el triedro intervenido y las pinturas colocadas. Además, se invita a las personas a participar, pudiendo transformar con tizas de colores una de las paredes teñidas como si fuera una pizarra negra o un palimpsesto en el que poder borrar y volver a reescribir, reflexionando en ese intersticio que limita la memoria social y personal. “Uso y transformación del entorno: azar y complejidad” es el encabezamiento del trabajo presentado por Jon Del Blanco y que se incluye en el eje “Calidad de Vida”. Consta de una sucesión de fotografías de nuestro territorio cercano y de reducido tamaño que interpelan a los cambios que desencadena el ser humano en los enclaves geográficos o parajes habitados y urbanizados. Verónica Domingo presenta: “Telares”, serie vinculada a los ejes “Calidad de Vida” y “Tensión Social”; proponiendo una alternativa novedosa que roza las fronteras entre la pintura, la escultura y el relieve. Las sugerentes fotografías de Irune Jiménez: “Un abismo de lo cotidiano”, se insertan en las áreas de “Globalización”, “Tensión Social” y “Calidad de Vida”. Constituyen imágenes a contraluz de gran formato en las que aparecen personajes en posturas cotidianas que denotan falta de comunicación. Haciendo referencia a la “Revaloración de lo Público” podemos apreciar la obra de Fernando Mestre: “Interferencias”, en la cual da cuenta de la recuperación del paisaje urbano desposeído por la publicidad mediante intervenciones artísticas. Reivindica el espacio mismo a la vez que vacía de contenido el mensaje publicitario como metáfora de su inutilidad. La instalación: “Recuerdo de un espacio residual” de Rocío Ortega y vinculada al eje “Memoria Social”, está formada por dos imágenes compuestas de ruinas industriales sobre base de tela y dibujos de planos delineados con procedimientos manuales que cuelgan de la superficie expositiva y se unen con el suelo. “Remapping Lamiako” de Olga Ruiz se inserta en la dimensión “Memoria Social”. Su labor se basa aquí en volver a mapear o cartografiar el barrio bilbaíno de Lamiako utilizando a las mujeres del lugar como elementos conductores del hilo de la narratividad argumental. Por último y relacionado con la “Revaloración de lo Público”, hallamos la obra “Karea” de Pello Ulazia. El audiovisual proyectado, fruto de una intervención artística efímera, toma en consideración el diálogo entre naturaleza y cultura actual, meditando acerca de la caducidad de nuestras construcciones, el poder re-apropiador de la naturaleza o los difusos lindes entre territorio-ciudad como espacio público.

A todas las instalaciones que hemos podido contemplar durante los tres días de la XVII edición del Congreso de Estudios Vascos, se les ha concedido un espacio expositivo similar que los/as autores/as han moldeado a su conveniencia. Una vez más y como viene siendo habitual, es un hecho constatado en este y otros tipos de experimentaciones y colaboraciones entre disciplinas, la adaptabilidad y versatilidad de las artes plásticas que obligan al/la espectador/a a un cambio de actitud para su observación y comprensión. Esperamos que esta iniciativa inaugural a la cual le hemos dado la bienvenida en el XVII Congreso pueda tener su continuidad en el



Remapping Lamiako. Olga Ruiz



Vestigio. Rocío Ortega



*Abismo de lo cotidiano.* Irene Jiménez



*Interferencias.*  
Fernando Mestre



*Oroitzapenak.*  
Garazi Aguilera

futuro, reconociendo en las disciplinas artísticas así como su praxis investigadora y creativa valores susceptibles de ser re-incorporados con garantías a los debates que enriquecen la sociedad y la cultura contemporánea.

Amaia Lekerikabeaskoa Gaztañaga

## DOCUMENTALES

---

Esta sección de Documentales se incluía en la metodología participativa que utilizó el Congreso, -como el Gazte Foroa, las Expresiones artísticas y la Presentación de libros, entre otros-. Su temática debía estar relacionada con los nueve ejes que se recogían en el Congreso, Innovación, Justicia, Sociedad solidaria, Globalización, Revalorización de lo público, Sistema de Género, Calidad de vida, Tensión social y Memoria social.

El interés de esta sección residía en el acercamiento a estudiar los citados ejes desde la diferente perspectiva que posibilita utilizar nuevos medios y sus diversos lenguajes para analizar realidades sociales concretas desde una mirada multidisciplinar.

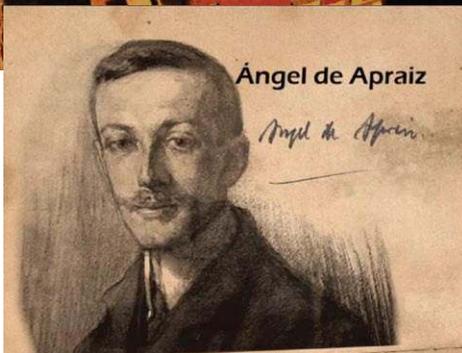
Hay diferentes tipos de saberes y formas de acercarse a la realidad y esta del tratamiento audiovisual es una de ellas. Aceptando que las realidades sociales son diversas, los diferentes lenguajes que se utilizan y se crean para conocerlas y tratarlas, nos posibilitan herramientas para estudiarlas y analizarlas desde diferentes ángulos, enriqueciéndose así nuestro conocimiento sobre ellas.

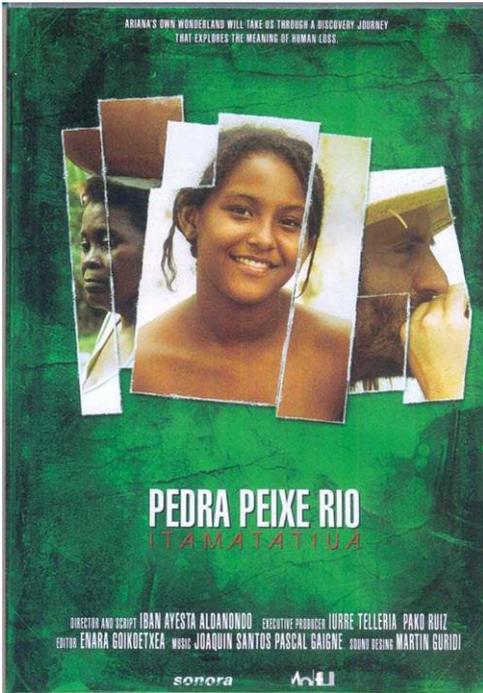
Existen diferentes formas de representar las realidades individuales y sociales, desiguales lenguajes desde realidades y contextos diversos darán significados y valores diferentes, lo que como decimos, enriquece y amplía el conocimiento de los temas tratados.

Se quería obtener reflexiones a través de la interacción entre las personas y el medio estudiado y sus autores, para que con una mirada crítica nos documentaran y posibilitaran que pudiéramos tener una diferente y mejor comprensión de los fenómenos estudiados.

No debemos olvidar que con la imagen audiovisual se construyen modos de mirar y dirigirse a las/os espectadoras/es introduciéndoles en el relato, ya que la mirada en el audiovisual guarda relación entre lo que sucede en la pantalla y la persona espectadora, que mirando, se convierte en un elemento activo en la recepción de los relatos, que se sentirá mas o menos identificada y/o afectada por los hechos narrados según sea su experiencia anterior, lo que le permitirá conocerlos y analizarlos con un bagaje diferente que si lo recibiera a través de otro medio.

Begoña Gorospe





## CONCIERTO

---

### • Beethoven ien escena! Una propuesta innovadora de concierto

“¡Oh, hombres que me juzgáis malevolente, testarudo o misántropo! ¡Cuán equivocados estáis!”. Con estas palabras de Beethoven dio comienzo el concierto que se ofrecía a todos los participantes del XVII Congreso de Eusko Ikaskuntza y al público en general el 18 de noviembre de 2009 a las 19'00 horas en el aula magna Isaac Albéniz del Conservatorio Jesús Guridi de Vitoria-Gasteiz. El espectáculo, de una duración aproximada de 50 minutos, corrió a cargo de la Orquesta Sinfónica de Musikene y el violinista Simone Bernardini, que interpretaron el Concierto para violín en Re mayor Op. 61 de Ludwig van Beethoven, escrito en 1806 y que es el único concierto del compositor para este instrumento.

Alumnos y alumnas de Musikene-Centro Superior de Música del País Vasco, realizaron una aproximación a este concierto para violín y orquesta y a su autor, de una forma nada habitual en las salas de conciertos. Siempre desde el máximo respeto hacia la música y a las fuentes históricas, creatividad y conocimiento se dieron la mano para innovar y ofrecer al público una forma diferente de entender y disfrutar de la música. Entre otras sorpresas, la interpretación se llevó a cabo, de manera experimental, sin director de orquesta (circunstancia que se dio en el estreno de la obra en 1806). Asimismo, varios personajes históricos cobraron vida en este singular encuentro para acercarnos a la controvertida y venerada figura de Beethoven. Sustituyendo a las notas al programa, Beethoven, una narradora, una condesa, un joven, un discípulo y un doctor contextualizaron valiéndose de recursos teatrales la creación, análisis y recepción de este concierto.

Musikene apostó por la interpretación del Concierto para violín y orquesta en Re M. op. 61 de Ludwig van Beethoven, una obra enmarcada dentro programa de la asignatura de Orquesta. La elaboración del guión introductorio se encomendó a la asignatura de Historia de la Música II. Asimismo, en la puesta en escena colaboró la asignatura de Interpretación Dramática.

En el contexto del Congreso de Eusko Ikaskuntza, la propuesta tuvo una muy buena acogida. Un guión muy preparado y pensado tenía el complemento de una interpretación musical de gran calidad con un solista de renombre internacional. El conjunto de estos elementos hicieron que la velada fuera de un nivel artístico significativo y que, desde el punto de vista de la innovación, resultara una propuesta coherente, que venía a avalar el *leitmotiv* de las comunicaciones que se sucedieron por la tarde impulsadas por la Sección de Música de Eusko Ikaskuntza, una de cuyas líneas de actuación es actualmente el compromiso con la innovación y la creatividad en la educación y en la difusión de la música. Además de lo anteriormente expresado, el disfrute estético del público fue la confirmación de que la propuesta era pertinente y adecuada.

La experiencia supuso también una colaboración activa entre profesores y alumnos de Musikene que hasta el momento no habían trabajado conjuntamente en una actividad de estas características. Es menester subrayar que el director y solista del concierto, Simone Bernardini, profesor de violín de Musikene, no tuvo ninguna obje-

ción en integrarse en esta propuesta diferente en la que, incluso su entrada, formaba parte de la acción dramática. La orquesta se sumó al conjunto con profesionalidad y en espíritu abierto. No cabe duda de que la experiencia supuso un reto para todos los alumnos que participaron en la actividad, quienes manifestaron abiertamente que repetirían la experiencia.

### **Participantes:**

#### **Elaboración del guión:**

- Alejandra Martín
- Amaia Asurmendi
- Beatriz Ordieres
- David Escudero
- Elena Gómez
- Fátima Poblete
- Irene Tardajos
- Marie Daniel
- Paloma Cueto-Felgueroso
- Santos Moraleda

#### **Puesta en escena:**

- Alguien de la orquesta 1: Fátima Poblete
- Alguien de la orquesta 2: Irene Tardajos
- Alumno: Marcos García
- Beethoven: Charley Rose
- Clement: Simone Bernardini
- Condesa: Lara Magaz
- Joven: Juan Luis Puelles
- Médico: Carlos Trujillo
- Narradora: Alejandra Martín

#### **Concierto:**

- Orquesta Sinfónica de Musikene
- Director y solista: Simone Bernardini

#### **Coordinación:**

- Coordinación técnica: Enrique Gamboa
- Coordinación general: José Luis Estellés, Itziar Larrinaga, Mikel Cañada

Mikel Cañada Zorrilla,  
*Mecenartis S. L. Orquesta de Euskadi*

Itziar Larrinaga Cuadra  
*Musikene-Centro Superior de Música del País Vasco*

## LIBURU AURKEZPENAK / PRESENTACIÓN DE LIBROS

---

- **Auñamendi Eusko Entziklopedia: gure sustrai gainean eraikitako geroa**  
[www.euskomedia.org/aunamendi](http://www.euskomedia.org/aunamendi)

### Atarikoak

Bernardo Estornés-Lasak XX. mendearen bigarren aldian kaleratu zuen Auñamendi entziklopediak hedatze handia izan du gurean, eta paperezko bertsioa Euskal Herriko etxe askotan da gure ondare kulturalaren ezinbesteko lekuko.

Lehenengo edukiak argitaratzen hasi zirenetik denbora luzea igaro da eta Bernardo Estornés-Lasaren ondoren beste pertsona batzuen eskuetan egon da ekimen mardul horren ardura nagusia -neurri txikiagoko edo une jakineko ardurak beste askoren gain egon baitira-; horrela, egitasmo horren hurrengo gidariak Idoia Estornés Zubizarreta eta Alberto Garate izan ziren.

Urteak joan eta urteak etorri, Auñamendi egitasmoak garaian garaiko premietara egokitu beharra izan du. Hartara, ia 150.000 ahots, artikulu edo sarrera izateraino iritsi da, 2009an; paperezko bertsio soiletik Interneten ere egotera pasatuz; gaztelez izatetik euskaraz zere sortua edo gaztelerazko eduki batzuk euskaratuak eskaintzera iritsiz; hasierako izena *Auñamendi Eusko Entziklopedia* (AEE) bihurtuz. Aldaketa horien lekuko garbia eskaintze aldera esan dezagun, euskal webgunetatik gaur egun Wikipedian gehien kontsultatzen dena AEErena dela.

### Erronka berrien tamainako erantzuna

XXI. mende hasieran, Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos-ek (El-SEV) bere gain hartu zuen Auñamendiko paperezko bertsioa sareratzeko eginkizuna, ardura hori Euskomedia Fundazioaren eskuetan jarriz. Horren ondorioz, 2001ean Interneten zintzilikatu zen Auñamendi, bere edukiak lehendabizi irekian eta doan eskainiz. Hala ere, entziklopediaren eduki batzuk zaharkituta gelditzen ari zirela eta informazioan hutsuneak bazeudela ikusiz, bertsio elektronikoaren hobekuntzari ekin zitzaion.

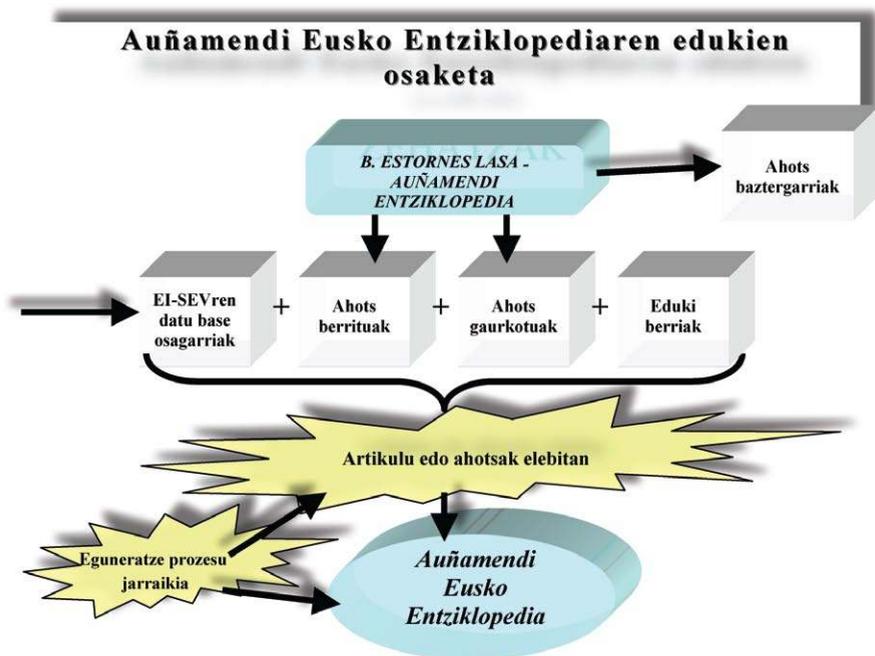
Digitalizazioaren urrats handi hori behin emanda, premia berriak joan ziren agertzen eta, horren ondorioz, 2006an egitasmoa erabat berritzea erabaki zuen Eusko Ikaskuntzak. Horren zioak ugariak ziren: egungo gizarteak eskatzen dituen eduki berrien eta elebidunen falta -gutxienez euskaraz eta gazteleraz agertu beharra; teknologia berriek eskaintzen dituzten aukera multimedial baliatzea, horrekin entziklopediaren beraren filosofia eta diseinua aldatzeko premia agerian utziz; lehenengo euskarri teknologikoak goiti-beherako eraberritu beharra....

### 2007-2009 behin-behineko aldia

Erronka berriari aurre egiteko beste zuzendari bat izendatu zen eta zuzendaritza-talde berria eratu, hiru urteko (2007-2009) behin-behineko saiakerari ekin ziezaioten. Bultzada berri honetan lau jardunbide diseinatu ziren (Edukiak, Egitura, Euskarria eta

Gizarteratzea), ahalegin horien finantzazioan Eusko Jaurlaritzak eta Euskadiko Kutxen Federazioak diruz lagunduz.

**Edukiak:** Eredu honetako zereginak ugariak ziren, AEEren edukiak kalitate eta gaurkotatasunaren arabera sailekapez hasita: balekotzat jotzen ziren artikulak, zeuden horretan uzteko; erabat berri beharrek; ontzat emanda ere, gaurkotu beharra zutenak; entziklopedian ezinbestekotzat jo arren, jasota ez zeuden ahots edo artikulak sartu...



2007-2009 denbora tartean, artikulak edo ahots berriak landu eta beste batzuk gaurkotu dira, guztira 11,5 milioi karakter berri gehituz. Eduki horien artean, duela hamarkada batzuk ohikoak ez ziren hainbat kontzepturi lekua egin zaie, hala nola soziolinguistika, gobernantza, garapen iraunkorra, generoa eta abar. Hizkuntza-egoerari dagokionez, 6 milioi karakter jarri dira elebidun, gehienak gazteleratik euskarara itzulita, baina beste batzuk euskaraz sortutako edukietatik abiatuta ere bai.

**Egitura:** Jardun horretan murgildurik, AEEren euskarri izango litzatekeen egitura berria bultzatu da, EI-SEVren baitako giza baliabideei egitasmora biltzeko lehentasuna emanez. Horrez gain, EI-SEVko bazkideekin betetzeke gelditu diren eremuetan kanpoko aditurekin ere kontaktu da. Bide batetik edo bestetik, hainbat Batzorde

Tekniko sortu dira; zehatzago esanda, entziklopediaren edukiak berrikusi, osatzen, berritzen edo sortzen dabiltzanak honako lantaldeok dira: Zientzia Fisiko, Kimiko eta Matematikoak, Folklorea, Hezkuntza, Historia, Musika, Osasuna, Onomastika, Politika, Soziolinguistika, Zinematografia, Zuzenbidea eta Garapen Iraunkorra.

**Euskarria:** Teknologia berrien gaurkotze-premiak etengabekoak direnez, 2001ean Interneten lehenbizikoz eskaini zen plataforma informatikoa erabat berritu premia zegoen 2007an, bai informazioaren barne-kudeaketan, bai edukiak zabaltzeko tresnerian. Horregatik, burutu diren aldaketak hiru mailakoak izan dira: Kudeaketarako *Backend*-ean, Bilaketa Sistematan eta *Frontend Web*-ean.

Aldaketa horiekin bete nahi izan diren helburuak honakoak dira: eduki elebidun edo eleanizdunak dituen informazio-basearen kudeaketarako prestatu; artikuluen berrituak zintzilikatu, baina artikuluen bertsiotzeak gordez; informazioaren bilaketa sistema eraginkorra ezarri, egungo erabiltzaileek eskatzen dituzten erabilgarritasun eta arintasuna emanez (horretarako, Google teknologia aukeratu zen); EI-SEVren zein beste erakundearen datu-bankuak AEEren sistematan txertatzea, era horretan ahots edo artikuluen informazioa aberastuz.

## 2010-2012 hirurtekorako aurreikuspenak

Amaitzean dagoen 2007-2009 behin-behineko alditik atera ditugun irakaspenak baliatuta, honako aurreikuspenak egiten ditugu AEE egitasmoaren inguruan datozen hiru urteei begira (2010-2012):

- **Edukiei** dagokienez, hezkuntza komunitatearen premiak zedarritu eta elikatzea beste ezerean aurretik, gizarteko beste sektore batzuen eskaerak ere erabat baztertu gabe. Helburu horrekin, 10 miloi karakter berri osatzea espero da, eduki berrak, berritze, gaurkotze eta sortze lanetan. Era berean, elebitasunean aurrerapausoak eman nahi dira artikuluen heren bat elebitan jartzearaino iritsiz.
- **Egitura** osatu eta zabaldu nahi da: aholkulari zientifiko berriak gehituz, batzorde teknikoen diseinua osatuz, kolaboratzaileen figura irekiz eta euren kopurua handituz. Azkenik, edukiaren kalitatea bermatzeko asmoz, eduki berri edo berritu ebaluatzaileen taldea indartuz.
- **Gizarteratzeari begira**, honako hauek dira diseinatu diren komunikazio-lerroak: oinarri sendoko produktu kulturala izatea; jakintza eremu asko barne hartzen dituen; antzinako zein egungo euskal edukiak eskaintzen dituen aukera izanik, Euskal Herrian sortua eta mundura irekia; bokazio eleanizduna duena; kolaboratzaileei irekia; gizarte osoaren laguntzarekin etenik gabe eraikitzen eta osatzen ari dena; eskaintzen duen informazioaren kalitatea bermatzen duena; Euskal Herria bezain plurala izan eta aberastasun hori integratu nahi duena. Azken finean, Euskal Herriaz egun dagoen eta aurrerago egon litekeen jakinmina asetzen saiatzen den zerbitzua.

## • Innovación

### La disciplina de la Innovación. Rutinas creativas

Ángel L. Arboniés - 43 p. - Madrid: Díaz de Santos, 2008. - ISBN: 978-84-7978-894-0

Medios de comunicación, titulares de prensa, televisión, empresarios, políticos,... todos se erigen en estandartes de la innovación. Día tras día, la moda de la innovación nos arrastra y parece ser la fórmula mágica para salvar a la sociedad de la crisis en la que está actualmente inmersa. Sin embargo, no todo lo que se llama innovación realmente lo es y en ocasiones la metodología para la aplicación de esas ideas innovadoras no es la más adecuada.

Ése es precisamente el hilo conductor de este libro. Pretende centrar el foco en lo que realmente debería ser la gestión de la innovación, la metodología a seguir para que fuera realmente eficiente. La innovación no se aborda óptimamente en la gestión empresarial y tampoco en el mundo académico. En el primer caso, lo que generalmente se gestiona es el proceso de Investigación y Desarrollo, y en el segundo, lo que se enseña son materias cercanas, no la gestión de la innovación.

El libro proporciona pautas para alcanzar una disciplina en la gestión de la innovación, que sirvan para el desarrollo de modelos y herramientas necesarios para alcanzar su aplicación en diferentes sectores de la industria y la sociedad.

Ángel L. Arboniés  
MCC

### Talento, Tecnología y Tiempo

Juan José Goñi - 784 p. - Madrid: Díaz de Santos, 2008. - ISBN: 978-84-7978-846-9

Si la reorganización social tras la revolución industrial condujo a una producción basada en el Capital, la Mano de Obra y la Tierra, la crisis económica y de valores a la que nos enfrentamos en estas primeras décadas del siglo XXI va a requerir un cambio radical en los pilares que sustentan la sociedad.

El autor aboga por un cambio de coordenadas en los que el Talento, la Tecnología y el Tiempo sean los que rijan el rumbo de la sociedad. Este cambio de valores es el eje central del libro y es el que permitirá alcanzar un modelo óptimo para el futuro. Es imprescindible la creación de espacios nuevos, que nos sitúen mentalmente en un nuevo camino y que nos aporte una determinada dirección orientadora. Para ello el individuo debe incorporar su talento, sus capacidades operativas aprovechando los avances tecnológicos, y el tiempo; una gestión del tiempo aplicada sobre la calidad del mismo y no tanto en la cantidad, tal y como se ha entendido hasta ahora.

Los individuos preparados y formados en base a los tres nuevos pilares podrán liderar la sociedad para inferir cambios en la organización empresarial y social. Estos

cambios afectarán directamente en la calidad de vida y el bienestar de la sociedad en su conjunto.

Juan Jose Goñi Zabala  
APTES

## • Sistema de género

### Homenaje a Teresa del Valle – Teresa del Valle-ri omenaldia – Hommage à Teresa del Valle

Ankulegi. Gizarte Antropología aldizkaria – Revista de Antropología – Revue d'ethnologie  
Nº 12 (2008)

El número doce de la revista de ANKULEGI-Asociación Vasca de Antropología está dedicado a la figura de la antropóloga Teresa del Valle; un merecido homenaje que sus colegas de esta asociación le hacen en un momento de cambio en su carrera académica. Como dice el Consejo editorial de la revista en la introducción, el doce, tanto desde una perspectiva histórica, como social y transcultural es sinónimo de plenitud y perspectiva de futuro, atributos que son claramente identificables en la homenajeada.

Con Teresa del Valle llegó la antropología social y cultural al País Vasco y es innegable la importancia de su labor docente e investigadora, en el marco de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, a partir del año 1978 hasta la actualidad. Las palabras con las que Joan Prat, catedrático de antropología de la Universitat Rovira i Virgili, termina su artículo en este volumen, muestran a la perfección el lugar que esta autora tiene en la antropología vasca. Dice Prat a propósito del concepto de hito utilizado por del Valle en sus análisis sobre la memoria: *“En la historia de la antropología vasca del último siglo se nos aparecen tres nuevos hitos que, encarnados por tres personalidades, brillan con luz propia: el primero es Joxemiel Barandiarán, el padre Barandiarán, patriarca de la etnografía tradicional vasca, disciplina que continúa manteniendo una gran fuerza en la actualidad; el segundo es Julio Caro Baroja, don Julio, autor de una obra densa y compleja, pero que por sus mismas características tuvo una escasa proyección institucional; la tercera es Teresa del Valle, la antropóloga feminista que desde su llegada a Euskal Herria introdujo la moderna antropología social y cultural en la Universidad del País Vasco. Desde el inicio, Teresa, arropada por lo que después será un departamento potente y comprometido, ha mantenido el testigo, como si de la **Korrika** se tratara, de una antropología que hace oír su voz crítica en el contexto de una sociedad en la que se enraíza y vincula”*.

El volumen está organizado en tres apartados bajo los epígrafes: Conocer, Transmitir y Reconocer, y tanto en cada uno de ellos, como de forma transversal a lo largo del libro, se recogen temas que de una u otra manera guardan relación con la trayectoria intelectual e innovadora de Teresa del Valle. Antropólogas y antropólogos de la talla de Shirley Ardener (Oxford University, Reino Unido), Ken Hezel (Microne-

sian Area Research Center, Guam), Josepa Cucó (Universitat de València), Britt-Marie Thuren (Universidad de Umea, Suecia), Néstor García Canclini (Universidad Autónoma Metropolitana de México) o el nombrado Joan Prat colaboran con sendos artículos. Tampoco podía faltar una representación del arte, dado el lugar que éste ocupa en la vida personal y profesional de Teresa del Valle; en este sentido, tanto las ilustraciones de la pintora Begoña del Valle, como al artículo de la artista Elena Asins (Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes en 2006), completan esa parcela. Está presente también la aportación de una generación de antropólogas y antropólogos formados por del Valle a lo largo de tres décadas; a través de cada una de esas aportaciones se puede apreciar el proceso de consolidación de la antropología como disciplina en el País Vasco. El volumen recoge en su tercera parte, Reconocer, una entrevista que la también antropóloga Virginia Maquieira (Universidad Autónoma de Madrid) le hace a Teresa; una entrevista entrañable, que muestra muy bien el recorrido personal e intelectual de la homenajeadada, escrita por alguien que mantiene una estrecha amistad personal y un intercambio intelectual constante con la entrevistada. En resumen, una obra para disfrutar y para aprender.

Ankulegi

## La evaluación del impacto de género en la normativa estatal y andaluza

Amelia Sanchís; Beatriz M<sup>a</sup> Collantes - 234 p. - Jaén: Diputación Provincial de Jaén, Instituto de Estudios Gienenses, 2009. - ISBN: 978-84-96047-92-1

Muchas sociedades y culturas se han regido y se rigen, a lo largo de la historia de la humanidad, por sistemas de género jerarquizados, de claro poder masculino y de opresión y subordinación femenina. Muchas mujeres han denunciado y luchado contra esas situaciones, sin embargo, han hecho falta siglos para que sus quejas se estructuraran en torno a movimientos de reivindicación y liberación. En el caso concreto de Occidente, el paso de una sociedad basada en el estatus a una que tomó la igualdad, la libertad y la fraternidad como señas de identidad, proporcionó los mimbres para que las mujeres exigieran también para ellas esas prerrogativas de las que fueron en principio excluidas.

Así, a comienzos del siglo XX, Emilia Pardo Bazán constataba: *“La distancia social entre los dos sexos es hoy mayor que era en la España antigua, porque el hombre ha ganado derechos y franquicias que la mujer no comparte... Libertad de enseñanza, libertad de cultos, derecho de reunión, sufragio, parlamentarismo, sirven para que media sociedad gane fuerza y actividad, a expensas de la otra media femenina”*, palabras que ponían en evidencia el mantenimiento de la exclusión femenina, a pesar de que a lo largo del siglo XIX, un Movimiento Feminista organizado, tanto en América del Norte como en Europa, había reclamado derechos para las mujeres.

Continúa siendo necesario, ya en el siglo XXI, denunciar y reclamar la igualdad de derechos entre mujeres y hombres, a pesar del gran avance social y teórico que se ha dado en el desmantelamiento de los discursos y teorías que justificaban la situación de subalternidad femenina. En esa perspectiva de denuncia y avance se sitúan las

autoras de la obra que aquí se presenta, investigadora de la Facultad de Derecho de Córdoba la primera y profesora de Derecho Eclesiástico del Estado en la misma facultad la segunda, ya que los datos continúan mostrando que tanto a nivel global, cuando se constata que las 2/3 partes de las personas pobres o analfabetas, o de las niñas y niños que no van a la escuela son mujeres, como cuando se analiza un aspecto micro como es el número de mujeres presentes en las Academias andaluzas es de un 10% del total, que la igualdad en el acceso a recursos materiales o simbólicos no está equitativamente repartida.

Plantean las autoras el punto de inflexión que supuso la decisión que se tomó en la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer de Naciones Unidas, que tuvo lugar en Beijing en el año 1995, en la que se aprobó una Declaración y una Plataforma de Acción, ya que entre otros aspectos relevantes, como el derecho al control de su sexualidad o su reproducción, se reconoció por vez primera el Principio de Transversalidad (Mainstreaming) que, en definitiva, supone integrar la perspectiva de género en las políticas comunitarias, lo que obliga a observar los efectos que muchas decisiones o leyes, muchas veces aparentemente inocuas, tienen de forma diferenciada en mujeres y hombres.

En Andalucía, lugar donde las autoras realizan su trabajo de campo e investigación, en la elaboración del IV Plan de Igualdad entre Mujeres y Hombres se promulgaron leyes cuya finalidad era aplicar dicho Principio de Transversalidad, para lo cuál un elemento importante es la elaboración de los denominados Informes de Evaluación de Impacto de Género.

Las autoras analizan de forma exhaustiva dichas leyes, así como el proceso de puesta en marcha de mecanismos para la elaboración de dichos informes de evaluación del impacto de género y también el contenido de los propios informes. Sus conclusiones no son precisamente optimistas, dado que no todos los organismos e instituciones que deben adoptar esa medida están actuando de manera eficaz para conseguir el objetivo de eliminar las trabas que dificultan la igualdad de oportunidades. Ello demuestra una vez más que “el papel lo soporta todo”, pero que el logro la igualdad, como dicen las autoras, sólo llegará a través del “trabajo de unas y otros, en el día a día, fruto de una conciencia de género” y no de un mero oportunismo político o de la aplicación de parches jurídicos.

Amelia Sanchís / Beatriz Collantes  
*Univ. de Córdoba*

## Dirigir en femenino

Asunción Ibáñez, eta al. - Madrid: LID Editorial Empresarial. - ISBN: 978-84-8356-179-9

El equipo de investigación sobre Género y medios de comunicación de la Universidad de Deusto (San Sebastián), se formó hace ya unos años y en 2006 publicó su primer trabajo titulado *Tratamiento de la violencia de género en la prensa vasca*.

En este nuevo trabajo que presentan, al equipo inicial se le han unido dos nuevas colaboradoras especialistas en el mundo empresarial. Han analizado también ahora material de prensa, haciendo un seguimiento durante seis meses de cuatro periódicos de interés general, dos de los cuales son tirada nacional (*El País* y *El Mundo*) y dos de tirada local (*El Diario Vasco* y *Gara*); también de dos periódicos especializados en economía (*Expansión* y *Cinco Días*) y de dos suplemento femeninos dominicales (*Yo Dona* y *Mujer Hoy*). Su objetivo en la observación de dichos materiales ha sido el de observar la percepción, en esos medios de comunicación, de la presencia de mujeres que están en ámbitos de decisión económica y que tienen responsabilidades en altos cargos de ese mundo económico y empresarial.

Toman como punto de partida la situación laboral de las mujeres en el Estado español y los cambios que en los últimos años se han dado en dicho ámbito y también las dificultades que persisten para que las mujeres sigan estando infrarrepresentadas, especialmente en los puestos de dirección y toma de decisiones de alto nivel. En su análisis tienen en cuenta aspectos relacionados con la conciliación de la vida profesional y personal y también con problemas relacionados con el denominado “techo de cristal” o el liderazgo femenino.

A partir de este eje, que constituye e primer capítulo del libro, otros cinco capítulos abordan el análisis tanto cuantitativo como cualitativo del material de prensa citado, así como de una encuesta que las autoras realizan en la CAPV. Un último capítulo, antes de las conclusiones, recoge “voces representativas” del tema objeto de análisis y que corresponden a las ponencias que mujeres insertas en distintos ámbitos (prensa, Emakunde, Universidad, empresarias) presentaron y discutieron en el marco de unas jornadas organizadas por las autoras del libro en el mes de mayo del año 2007. En dichas jornadas se planteó como discusión central el tema del mundo empresarial y la aplicación de la Ley de Igualdad en dicho ámbito.

El libro proporciona mucha e interesante información y también en este caso, como en el del volumen comentado anteriormente sobre *La evaluación del impacto de género...* es una buena herramienta para valorar dónde se encuentran los escollos y las dificultades en la consecución de una sociedad mas igualitaria y en definitiva más justa. Entre las muchas cosas que me han llamado la atención, quizás destacar que nos es casualidad que las mujeres estén más presentes, como agentes y como personas que tienen poder, en la prensa especializada en economía que en la prensa general, lo cual es índice de que los estereotipos siguen funcionando porque la realidad no se observa sin prejuicios, sino con miradas androcéntricas.

M<sup>a</sup> Pilar Rodríguez / M<sup>a</sup> Jesús Korkostegi / M<sup>a</sup> Jesús Pando /  
Begoña Sanz / M<sup>a</sup> Asunción Ibáñez  
*Univ. de Deusto*

## • Memoria social

### **O Museo do Pobo Galego: Contedor de valores**

Fátima Braña - 297 p.. - Santiago de Compostela; Museo do Pobo Galego, 2009.

ISBN: 978-84-88508-43-0

Esta obra, fruto del trabajo de investigación que presenta la autora, es de interés para el eje Memoria Social, ya que a través del recorrido temporal que hace en el Museo, confluye todo un ideario social donde se seleccionan aspectos de la Memoria y se Construyen partiendo de ella identidades variables.

Este libro nos acerca a la aplicación que la antropología puede llevar a cabo en un museo ya del siglo veintiuno con los nuevos desafíos a los que se haya vinculado.

La Dra. Fatima Braña, autora de este trabajo, hace un seguimiento de las diferentes etapas por las que transcurre el discurrir del museo, durante los últimos treinta años, ello le permite constatar las fortalezas, las debilidades y los cambios en los que se haya inmerso mostrando ese pulso en el que se manifiestan diversos aspectos culturales de Galicia.

La finalidad de la autora consiste en dotar de instrumentos que permitan de forma crítica aportar elementos de análisis a la construcción de campos identitarios.

En cuanto a los aspectos a mencionar es interesante destacar por un lado el empleo de técnicas diversas para acercarse a los distintos actores y hechos. Por otro lado el enfoque novedoso hacia el análisis de la organización institucional frente a los análisis de piezas o de colecciones. Realizando una crítica constructiva hacia el patronato por no conseguir una estructura dinámica interna en sus salas que al cerrarse al concepto científico y no didáctico, según la autora, no deja lugar a una interacción o al pensamiento interpretativo.

En definitiva es un planteamiento de reflexión de una concepción museístico del siglo veintiuno propio de nuestras sociedades complejas.

Fátima Braña  
*Univ. de Vigo*

### **Espacio, tiempo y sociedad (Variaciones sobre Durkheim, Halbwachs, Gurvitch, Foucault y Bourdieu)**

Vicente Huici - 108p. - Madrid; Akal, 2007. - ISBN: 978-84-460-2557-3

Este trabajo revisa aportaciones relativas al pensamiento sociológico francés en el pasado siglo veinte. En torno a la conceptualización del espacio y el tiempo, analliza las propuestas de Durkheim, Marcel Mauss, Maurice Halbwachs, y Gurvitch. La segunda parte incorpora la aportación de Michel Foucault y Bourdieuau.

Abre la obra con el análisis de Durkheim quien nos introduce en el camino de las representaciones colectivas, desde 1898 con el artículo “Representaciones individuales y representaciones colectivas” que marca el comienzo de este desarrollo teórico hasta culminar en 1912 con “Las formas elementales de la vida religiosa”.

En este marco Durkheim intenta establecer la analogía entre las representaciones colectivas y las representaciones individuales, dichos intercambios entre los seres humanos, favorecían la interconexión entre los diferentes individuos. Para Durkheim la colectividad se manifiesta en un proceso de simbolización.

En este marco de teoría de las representaciones colectivas intenta dar una explicación a las denominadas categorías, asumiendo que las categorías podían presentar formulaciones mítico-religiosas y formulaciones conceptuales científicas.

La categoría espacio y tiempo adquiere un nuevo potencial de análisis en el marco teórico de Durkheim, considerando el espacio como representación colectiva, es un espacio social como punto de referencia para dichas representaciones; del mismo modo, el tiempo es concebido como categoría social en cuanto representación colectiva teniendo como referencia el ritmo de la vida social.

Vicente Huici nos introducirá en los claroscuros de esta teoría de las representaciones colectivas de Durkheim. Una vez abierto el camino, llega a un punto de gran eclosión conceptual con Maurice Halbwachs por la aportación al estudio de la memoria colectiva, plasmadas en su dos grandes obras, *Los cuadros sociales de la memoria* y *La memoria colectiva*.

Tanto el siglo XIX como hasta la primera mitad del siglo veinte, son etapas convulsas a nivel social donde se reflexiona y se ponen las primeras bases teóricas del estudio de la Memoria. Vivieron la experiencia de la Gran Guerra, la reconstrucción durante la postguerra y la constatación de la memoria colectiva de masas como instrumento de toma del poder político llevaron a Halbwachs, al estudio de la Memoria.

No existen para Halbwachs, dos memorias sino una, y esta resulta de una articulación social. Para Halbwachs el recuerdo es, en gran medida, una reconstrucción del pasado realizada con datos extraídos del presente, teniendo en cuenta otras reconstrucciones realizadas en épocas anteriores (Halbwachs 1950/1968:57), es decir, “un proceso de reconstrucción imaginativa en el cual se integran imágenes específicas formuladas en el presente en particulares contextos identificados con el pasado (Mudrovic, 2005:116)

Con Gurvitch nos adentramos en la multiplicidad de los tiempos sociales cada uno con sus características propias y Foucault estudia la memoria dentro del aparato del poder, desarrollando Bourdieu el estudio de la misma a las condiciones impuestas de la comunicación de masas, un ejemplo de estudio que todos hemos leído es la luz que no aporta sobre los efectos de la televisión como ese colosal instrumento de mantenimiento del orden simbólico.

Este libro es muy apropiado para este eje de Memoria Social, y necesario en nuestras disciplinas, ya que son los marcos teóricos a los cuales recurrimos una y otra vez en nuestras investigaciones.

Vicente Huici Urmeneta  
UNED

## • Tensión social

### **El poder en busca de autoridad, Las dinámicas psicosociales de la legitimación**

Eduardo Apodaka - 322 p. - Alicante: Club Universitario, 2009. - ISBN: 978-84-8454-728-0

En esta obra, el Dr. Eduardo Apodaka nos muestra la posibilidad de integrar los aspectos sociológicos y psicológicos en una línea de investigación en la que trabaja desde hace varios años. En ella ha dedicado una especial dedicación a los procesos de individuación y a la problemática del sujeto de la modernidad y postmodernidad. Según él, las sociedades de la modernidad informacional se encuentran en un continuo proceso de deslegitimación y legitimación del poder, y en general de la acción intencional. El paradigma de la legitimidad del poder presenta expresiones que indican un cambio, donde encontramos el descrédito de las autoridades sociales convencionales, acompañado a su vez de una crisis del poder político y del liderazgo en la empresa

En la actualidad el poder precisa de sentido, pero no se trata de un sentido trascendente, ni sagrado. Tampoco es profundo o fundamental, sino que se legitima en lo empírico de los sentidos convencionales, entre sujetos que se constituyen mutuamente y adquieren voluntad en la “co-acción” y en la “comunicación”. Es así como según el autor, hemos pasado del contrato sociopolítico al contrato sociopsicológico. Estaríamos por lo tanto ante un paradigma de la legitimidad por la “interdependencia”. No obstante, abordar la génesis psicosocial de la autoridad, su legitimación, exige la propuesta de un modelo de análisis para los procesos de legitimación, conforme al paradigma de la interdependencia. En esta obra se nos propone un “modelo contractual de doble vínculo”, especialmente dirigido a los procesos comunicativos y a la movilización colectiva.

Eduardo Apodaka / Mikel Villareal  
UPV/EHU

### **Canadá y la Unión Europea. Visión multidisciplinar de la gestión pesquera**

Rosa García Orellán - 254 p. - Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 2007.

Tenemos ante nosotros un análisis del cambio a nivel social, cultural y económico que se ha producido en el ámbito pesquero en los últimos años, donde estados como Canadá y organizaciones que están más allá del marco de influencia estatal, intervienen directamente en la gestión de las zonas de pesca. Una de las preocupaciones más acuciantes, tratadas por la Dra. Rosa García Orellán, gira en torno al control establecido al respecto en aguas ribereñas e internacionales y las consecuencias que ello ha ido trayendo a nivel empresarial, organizacional y general entre los pescadores.

Las nuevas prácticas de control y de gestión pesquera impuesta por los estados y las organizaciones, encierran una serie de acontecimientos que inciden a nivel sociocultural donde el pescador aparece directamente implicado y cuyas consecuencias redundarán a nivel social y humano tocando esferas como la económica y familiar fundamentalmente. Para acceder a todo ello, la autora muestra un alto grado de capacidad para la investigación antropológica, poniendo en práctica un acercamiento directo a las realidades en las que tienen lugar los hechos. Esto le ha permitido recabar los datos suficientes con los que demostrar la dinámica social que está en el fondo de la problemática estudiada.

Rosa García Orellán  
UNED

## • Globalización

### Filosofía en un mundo global

Ignacio Ayestarán, Xabier Insausti, Rafael Águila - 204 p. - Barcelona: Anthropos, 2008

Rafael Águila, que presenta *Filosofía en un mundo global*, subraya la necesidad de esta obra debido al carácter excesivamente tecno-económico con que se suele presentar la globalización, y como respuesta a la preeminencia de los criterios de utilidad del conocimiento defiende el replanteamiento de la propia idea de “utilidad” y lo perentorio que resulta replantearse el propio concepto de globalización desde la filosofía, dado que esta posee un largo recorrido histórico en algunos de los temas hoy centrales de la globalización, como es el caso, por ejemplo, del concepto de cosmopolitismo. Águila repasa la estructura del libro, que subraya especialmente las dimensiones culturales, ecológicas y políticas de la globalización, destacando el enfoque filosófico como altamente recomendable para potenciar las actitudes reflexivas y críticas sobre el tema.

Ignacio Ayestarán / Xabier Insausti / Rafael Águila  
UPV/EHU

### Filosofía de la innovación. El papel de la creatividad en un mundo global

María Jesús Maidagan, et al. - 184 p. - Madrid: Plaza y Valdés, 2009. - ISBN: 987-84-96780-94-1

Luis Garagalza presenta *Filosofía de la innovación. El papel de la creatividad en un mundo global*, y en su intervención recuerda el hecho diferencial que separa al ser humano del resto de animales, esto es, su capacidad prometeica para robar el fuego divino, con lo cual la cultura, que incluye la creatividad y su capacidad para innovar, fantasear, imaginar y la ficción, se transforma en la herramienta de supervivencia y de construcción del mundo, de forma que el hombre logra reparar su desventaja de

origen, debida a su débil dotación física. A partir de esta consideración Garagalza repasa someramente la estructura del libro, poniendo el énfasis en otros posibles significados de los términos “creatividad” e “innovación”, más allá de lo estrictamente tecno-económico, y reivindicando el papel de la reflexión filosófica para una visión más profunda de la complejidad implícita en el mundo global contemporáneo.

M<sup>a</sup> Jesús Maidagan / Iñaki Ceberio /  
Luis Garagalza / Gotzon Arrizabalaga  
UPV/EHU

## • Justicia

### Derechos humanos y pluralismo cultural

María Elósegui - 296 p. - Madrid: Portal Derecho, S.A., 2009. - ISBN: 978-84-9890-058-3

Este libro, que ya viene respaldado por el Premio Luis Portero de Derechos Humanos, otorgado por la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación de Granada, resulta imprescindible en un Congreso sobre innovación para el progreso social sostenible.

Se plantea en el libro el espacio que en nuestro Derecho ha de mantenerse para el pluralismo y la libertad culturales, partiendo de una novedosa noción de orden público como mecanismo al servicio de los derechos y libertades, de su tutela y protección y como límite y garantía para el ejercicio de esos derechos desde parámetros constitucionales y desde la concepción de los derechos humanos como valores compartidos en una sociedad.

Plantea y responde desde su perspectiva cuestiones como las siguientes: hasta dónde puede el Estado intervenir para proteger los valores constitucionales sin conculcar los derechos individuales; hasta dónde ha de llegar la uniformidad; hasta dónde pueden extenderse el pluralismo político, cultural y religioso y cómo actuar desde la democracia contra los antidemócratas.

Las reflexiones de la autora acerca de estas cuestiones se proyectan sobre diversos terrenos: sobre el Derecho y la diversidad cultural en España, tanto de carácter interno como por la reciente recepción de inmigración; sobre un caso particular: el de la escolarización de alumnos inmigrantes de origen musulmán en los centros escolares de Zaragoza; sobre la cuestión de la nacionalización de las personas inmigrantes y, finalmente, sobre la función pública (libertad cultural de los funcionarios, principio de igualdad en el acceso a la función pública, las libertades, los deberes, la objeción de conciencia y el problema de los funcionarios antidemócratas).

Un libro de interés en el marco del tema de este XVII Congreso.

María Elósegui  
*Univ. de Zaragoza*

## POSTERS

---

### • Presentación de posters: *un recurso alternativo y viable*

En el marco del “XVII Congreso de Estudios Vascos: *Innovación para el Progreso Social Sostenible*” se ha recuperado una iniciativa de carácter innovador, aunque viene siendo cada vez más promovida y difundida en múltiples eventos y foros de tipo congresual que abordan temáticas de diversa índole, desde estudios específicos y singularidades técnicas hasta cuestiones de calado más sociocultural donde también parece consolidarse la eficacia de este estilo de presentación. De hecho, se trata de una alternativa ya plenamente integrada y valorada en los ámbitos de debate y discusión científica, siendo procedente en la mayoría de las ocasiones su toma en consideración a efectos académicos y curriculares, en niveles parecidos a los tradicionales formatos de ponencias y comunicaciones.

No obstante, por sus características de configuración y soporte, los posters muestran una complejidad de diseño difícilmente comparable a los textos ordinarios ya que, más allá de los convencionales esfuerzos para resumir y sintetizar, la información dispuesta en ellos nos ha de remitir a los términos clave y a las nociones más fundamentales expuestas con rigor y evitando ambigüedades, mediante recursos gráficos y una escritura precisa que atraiga al lector hacia los conceptos dilucidados y las problemáticas que se pretenden revelar.

La eficiencia en el diseño de los posters se ubica así en la articulación del binomio texto e imagen, en el quicio entre la omnipresencia actual de lo visual y la persistencia del discurso puesto en negro sobre blanco, reconociendo que cada uno de los elementos constituyen piezas de un puzzle peculiar susceptible de ser ordenado y compuesto en una unidad que otorgue sentido y legibilidad al conjunto. Lejos de cumplir una función meramente ilustrativa o de acompañamiento, el grafismo y la fotografía se convierten en protagonistas narrativos o descriptivos; todo ello compensado con las estrictas palabras indispensables, en una superficie intrínsecamente condimentada con el propio saber y buen hacer de sus artífices en cuanto a la organización y jerarquización del espacio de representación disponible, definiendo matices de suma importancia como el cuerpo tipográfico para títulos, subtítulos, extractos y citas textuales, etc. Aparte de la sugerente combinación de colores sin fuertes estridencias pero fácilmente perceptible y contundente, las escalas y los tamaños óptimos de cuadros, tablas, planos y mapas, esquemas y/o diagramas para la correcta visualización; las superposiciones, uniones, alineaciones, intersecciones e interacciones y distancias topológicas de las figuras, utilización de orlas, signos, flechas o vectores u otros complementos adyacentes.

Todo lo cual contribuye a que la inclusión de las secciones de posters suponga una exigencia adicional para la/s persona/s que lo realiza/n, teniendo en cuenta que en su elaboración material recae gran parte del éxito que sea capaz de cosechar la exposición pública y análisis de su contenido, que en este sentido dista bastante de las habituales sesiones de lectura de comunicaciones orales, al tratarse de unas contribuciones normalmente exhibidas en un lugar significativamente concurrido y

transitado del recinto físico o local que acoge el congreso y durante los días en que se desarrolla. No es raro que los/as autores/as puedan disponer de un breve espacio temporal o un determinado momento en el que explicar de viva voz las líneas maestras a los/as asistentes y participantes interesados/as. De igual manera, pueden convocarse concursos con selecciones y algún premio al mejor poster escogido.

Para esta XVII edición del Congreso de Estudios Vascos, se requirió que los posters mostrasen facetas de actualidad en relación directa con las nueve dimensiones de trabajo: Innovación, Calidad de Vida, Revalorización de lo Público, Sistema de Género, Tensión Social, Globalización, Justicia, Sociedad Solidaria y Memoria Social. Dichos posters estarían diseñados en cualquiera de las lenguas de la comunidad científica internacional, pero especialmente en las tres oficiales de Euskal Herria (Euskara, Castellano y Francés; lo cual es una constante de larga trayectoria en Eusko Ikaskuntza/SEV/SEB). Se concedía plena libertad procedimental y de distribución informativa de los posters, siempre que se respetasen las medidas fijadas en 120x80 cm (vertical). Como cualquier producto científico digno de publicación, la totalidad de las propuestas de posters recibidas fueron sometidas a la consideración del Comité Científico y revisadas por pares ciegos de evaluadores.

Bajo esos parámetros y atendiendo a las áreas establecidas en el Congreso, el grupo más numeroso de posters da a conocer aspectos de promoción de la salud y bienestar social, muy en sintonía con la calidad de vida, mientras que varios de ellos inciden en prácticas culturales y manifestaciones socio-comunitarias de solidaridad pero también de tensión; a veces coaligando sendos factores sanitario-sociales, desde criterios de sostenibilidad y responsabilidad que uno de los posters lo aborda a partir de la óptica de un sector del tejido empresarial vasco.

Con audacia y sensibilidad, **M<sup>a</sup> Carmen Valois-Núñez y Raquel Litago-Napal** del hospital de Donostia-San Sebastián observan las necesidades ‘sociales’ y ‘sanitarias’ a las cuales se enfrentan los pacientes durante la enfermedad y la convalecencia. Su poster: “Zerbitzu-sozialak eta sanitarioak: sinergia baten beharra”, reclama una simbiosis entre ambas vertientes. **Iratxe Regidor y Enrique González** de Osakidetza, nos aproximan al mundo de las tecnologías informativas incorporadas al sistema sanitario en la última década del siglo XX con el poster: “De la Historia Clínica Local a la Historia Clínica Global. Su informatización y necesidad de evaluación en la sanidad pública vasca”, preguntándose si el empeño ha facilitado una mejora sustancial en la globalización de la Historia Clínica y, por ende, en la calidad asistencial con garantías de éxito. Desde el grupo Laboral-SEDYT, sus autores/as traen a colación una “Guía de salud laboral en la enfermedad renal crónica”; documento base consensuado para mejorar el tratamiento médico de estos enfermos y desde el Consejo de Redacción de *Gaceta Médica de Bilbao*: “Gaceta médica de Bilbao, revista decana científica con visión de promoción de la salud”, **Julen Ocharan-Corcuera, Elena Suárez y Juan Goiria** nos dibujan unas pinceladas acerca del extenso y dilatado período vital de esta publicación de medicina, pionera en el Estado español y fundada hace ya más de un siglo (1894) como órgano de la Academia de Ciencias Médicas de Bilbao, institución de gran raigambre y prestigio en la villa bilbaína. **Varios autores/as**, encabezados asimismo por el citado J. Ocharan-Corcuera nos introducen una novedad de última generación: “Catéter Tal-PALINDROME de doble luz para hemodiálisis”. A modo de bisagra o punto de charnela, **investigadores/**

as de la Universidad de Chile (Paulina Osorio, et al.) recapacitan sobre la estructuración que las personas de edad avanzada hacen de las; “Dimensiones del concepto de calidad de vida: percepciones de personas mayores de Santiago de Chile”, ante retos de futuro como la previsible disminución del apoyo familiar.

La perspectiva etnográfica queda patente con el poster bilingüe de **Cristina Giménez e Ingrid Kuschick**: “Olaeta balleten kultur legatua. Memoria biziaren ondarea/ El legado cultural <<Ballets Olaeta>>. Patrimonio de la memoria viva” que indaga en los antecedentes y el sustrato histórico de la entidad, rescatando herencias del patrimonio material e inmaterial asociadas a la danza, la música, la coreografía y el folklore (trajes, partituras, instantáneas, archivos sonoros y audiovisuales, etc.). **Koldo Díaz** de la Universidad del País Vasco/EHU, con el poster: “Koadrilaren berregituraketa Euskal identitatearen garatze mecanismo gisa –Gazte koadrilak eta Bilboko alde zaharra–” se adentra en el paisaje antropológico que concierne a la escurridiza identificación de la esfera de ‘lo vasco’ como campo ‘identitario’ encriptado, a veces indescifrable o complejo de decodificar, una de cuyas plataformas de socialización más arraigadas es la pervivencia y/o perdurabilidad de la cuadrilla. **M<sup>a</sup> Carmen Arrieta, Peio Arnaez e Itziar Larrinaga de Bazan Behin Clown** recapitulan sus seis años de labor y dedicación a temas de interés sociológico con: “El *clown*, cauce para la resolución de conflictos”. Para concluir, autores/as de la **Fundación LEIA** (Centro de Desarrollo Tecnológico) precedidos por María T. Moreno profundizan en la gestión y validación de los instrumentos de diagnóstico en la situación de las PYMES vascas: “Relación Innovación-Responsabilidad Social Empresarial en las Pymes de Euskadi”, promocionando el denominado proyecto ERALDAKETA.

Plásticamente, casi la total unanimidad de los posters siguen una composición clásica y racional donde sobresalen la simetría y la ortogonalidad, con tipografías estándar y claridad en la adecuación imagen-fondo. La preeminencia de lo escrito sobre lo fotográfico en el caso que nos ocupa, implica una maquetación prolija en bordes y encuadres aderezados con armonías de tonalidades pastel, opacas u ocasionalmente recurriendo a sutiles gradaciones, transparencias y/o veladuras conjuntadas con notas de colores más intensos en gráficos, partes que se desean subrayar y logotipos de organismos colaboradores. Con todo, retomando para finalizar la afirmación del inicio, estimamos que los posters están demostrando ser herramientas altamente válidas para la transmisión y divulgación de la investigación científica.

Isusko Vivas Ziarrusta  
UPV/EHU

• Posterrak

Olaeta balleten kultur legatua El legado cultural Ballets Olaeta  
Memoria biziaren ondarea Patrimonio de la memoria viva



Olaeta familia eta jarraunseak  
Familia Olaeta y herederos



2008. urtearen amaieran, Víctor Olaetaren jarraunseak Bizkaiko Foru Aldundia-ri eman zituen dola-batzen Olaeta balleten funtsa. Funtsa katalogatzea eta kontserbazioa ezabatu zen, bai eta abaliak eta gela-er zabaltzea ere. Lan teknikoak egiteko, Euskadiko Filategia, ERESBIL eta Euskal Museoen (bertan, funtsaren zati batzuk gordetzen dira) egiten dira hitzarmenak, kontratazioak, LANTIK eta Aldandio (Kultura Ondarearen Zerbitzu) bi teknikanen laguntza egon da, eta aditu batzuk kontratatu dira.



A finales de 2008 los herederos de Víctor Olaeta donan el Fondo relacionado con los Ballets Olaeta a la Diputación Foral de Bizkaia. Se decide catalogar y conservar el fondo y darle una máxima difusión. Se realizan los trabajos técnicos mediante convenios con instituciones como Filategia o Vinea. ERESBIL, Euskal Museoa (donde se depositan partes del Fondo), con la ayuda de LANTIK y los técnicos de Diputación (servicio de Patrimonio Cultural) además de especialistas contratados.



Bizkaiko Foru Aldundia  
Diputación Foral de Bizkaia

Dohaintza  
Donación



Olaeta balleten funtsa  
Fondo Ballets Olaeta

Jantziak, zirriborroak, Atrazoa Partiturak, Hots-grabazioak, Filmazioak, Argazkiak, Dokumentazioa



Neurriak: Erregistroa, Kontserbazioa, Zaharberritzea, Zabalkundeak

Medidas de: Registro, Conservación, Restauración, Difusión



Neurri teknikoak  
Medidas técnicas

Euskadiko Filategia, Donostia  
Filategia Vasca, San Sebastián

Euskal Museoa, Bilbo  
Euskal Museoak, Bilbao

Katalogazioa Zaharberritzea Kontserbazioa

ERESBIL, Errenteria, Remeria

LANTIK

Foru Agiriategia, Bilbo  
Archivo Foral, Bilbao



Zabalkundeak  
Difusión



Olaeta Balleten erakusketak, "Amets baten koreografia" Ondare aretoa, Bilbo 2009ko abendutik 2010eko martxoan bitartean. Exposición Ballets Olaeta, "Coreografía de un sueño" en la Sala Ondare, Bilbo, Diciembre 2009 a marzo 2010.



Película documental  
France 3 koproduzioa  
Akiñania, EITB



"Ballets Olaeta" liburuak  
liburua kofinanzatua



Web orriak: Páginas Web  
Gernikako Udala, kolaboratzaileak  
kofinanzatzaia, Gernika  
www.bizkaia.net/olaeta  
www.balletsolaeta.com

Beste proiektu batzuk  
Otros proyectos

Hitzaldiak Charlas  
beste erakusketak batzuk: Olan, exposizioak, (Euskal Herria Museo, Gernika eta Muséu Euzkoak, Baiona) Museo Euzkoak, Muséu Euzkoak, Baiona)

Omenaldiak Homensajes (Bilbo)

Harremanetarako  
Contacto  
legado\_ballets\_olaeta@telefonica.net  
egileak: Cristina Giménez Elorriaga, Ingrid Kuschnick

Cristina Jiménez; Ingrid Kuschnick



# Relación Innovación- Responsabilidad Social Empresarial en las Pymes de Euskadi

## Relationship between Innovation and Corporate Social Responsibility in SMEs in Euskadi.

Maria T. Moreno,  
Remedios Hileru,  
Francisco J. Acero,  
Ainara García,

José A. Guevara,  
Eduardo Gainza,  
Itziar Laburu



### INTRODUCCIÓN

El proyecto "ERALDAKETA", se desarrolla en Fundación LEIA Centro de Desarrollo Tecnológico, desde Noviembre del 2008. Está alineado con:

- Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación de Euskadi- PCTI 2010.
- Plan de Competitividad Empresarial e Innovación Social 2006-2009-Foro Euskadi 2015 y con los Ámbitos y Ejes de Innovación Social (IS) definidos por la Agencia Vasca de Innovación-INNOBASQUE.
- Programa de Trabajo 2009 del 7mo. Programa Marco de la Unión Europea para las Ciencias Socioeconómicas y Humanidades.

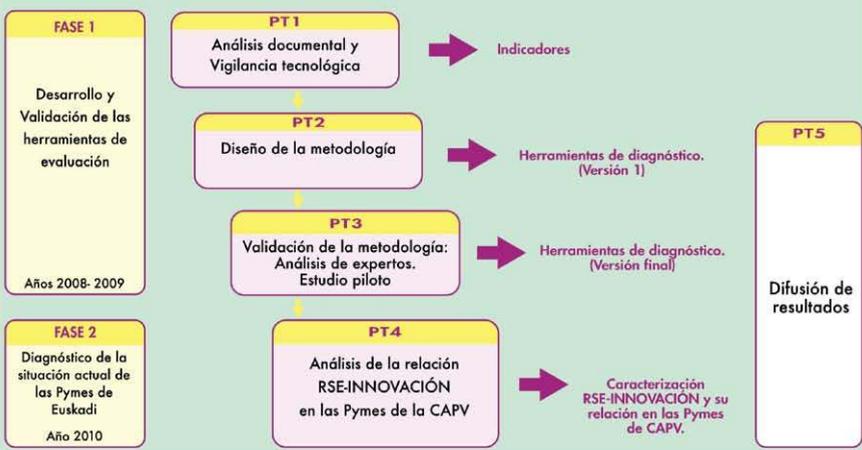
### ANTECEDENTES

- INNOVACIÓN
- INNOVACIÓN SOCIAL

### OBJETIVO

Profundizar en la relación existente entre Innovación y Responsabilidad Social como impulsoras de la transformación empresarial socialmente responsable.

### METODOLOGÍA



### RESULTADOS PRELIMINARES

El proyecto se encuentra en el PT3: Validación de la metodología.

La definición de indicadores de Innovación y RSE ha sido la base para el desarrollo de 2 herramientas de diagnóstico con formato de cuestionarios.

El análisis de expertos se está desarrollando mediante la técnica de consenso Delphi, apreciándose resultados favorables. La experiencia piloto se llevará a cabo durante los meses de noviembre y diciembre del 2009.

GÓMEZ, O.; ECHÁNIZ, A.; CASINA, I. [Coords.]. Coordinadas para la gestión ética y socialmente responsable en el entorno de la CAPV. Cluster del conocimiento, Bilbao, 2007  
 LOZANO, J.M. (2009). La empresa ciudadana como empresa responsable y sostenible. Trotta Editorial, Madrid, 2009  
 MACGREGOR, S.; ESPINACH, X.; FONTRODONA, J. Social Innovation: Using design to generate business value through corporate social responsibility. RESPONSE Project, EU Research, 2007

# De la Historia Clínica Local a la Historia Clínica Global: Su informatización y necesidad de evaluación en la sanidad pública vasca.

From Local Clinical History to Global Clinical History:  
Their computerization and need for evaluation in public basque health.

Iratxe Regidor Fuentes, Técnica de Organización - OSAKIDETZA  
Enrique González Arza, Informático - OSAKIDETZA

## Contexto



**2010:** Osakidetza tiene como objetivo la finalización de la HCD en atención especializada y su conexión con la de atención primaria (E-Osabide y Osabide)

**2010:** La Agencia de Calidad del Sistema Nacional de Salud trabaja en un proyecto de HCD con conexión a escala estatal para esa fecha

**2011:** La Unión Europea trabaja en un proyecto de HCD con conexión a escala continental (11 países de la Unión) para esa fecha

## Descripción

Desde noviembre de 2008, un **equipo multidisciplinar** (personal sanitario y no sanitario) trabaja en un proyecto de investigación para evaluar los sistemas de información implantados en la sanidad pública vasca

Revisión de la **bibliografía** existente (MEDLINE, IME...). Se observa que desde la introducción de la informática en la sanidad se ha evaluado su impacto respecto:

## Desarrollo

**1.** No existe una **norma de referencia** para analizar la calidad de la información

**2.** Los estudios realizados en nuestro entorno son más bien **escasos**



**3.** En varios estudios se recomienda evaluar los sistemas una vez **consolidados**

**4.** **Necesidad** de evaluar la incidencia de los sistemas de información

## Resultados

Es necesaria una evaluación

**Objetivo**  
Evaluación cuantitativa del modelo digital en contraposición al modelo papel, en lo referente a la cantidad/calidad de la información

**Pregunta**  
¿Aporta la Historia Clínica Digital más información y de mayor calidad al profesional para la toma de decisiones clínicas?

**Metodología**  
Selección de una muestra representativa de ambos, comparándolos respecto a unos criterios fundamentales en la toma de decisión clínica

**Hipótesis**  
La HCD permite al profesional sanitario un acceso a los datos más ágil y completo (de mayor calidad) que la Historia Clínica en papel, lo que mejora el conocimiento del estado de salud del paciente y facilita la toma de decisiones

## Lecciones Aprendidas

Adecuando las herramientas a las demandas de los colectivos sanitarios que interactúan en la atención al paciente, midiendo los resultados alcanzados y redefiniendo, se logrará la total **eficacia** y **eficiencia** de cualquier proyecto, y la mejora de la calidad asistencial, tal y como pretende el actual sistema de gestión del ente vasco de sanidad, basado:

- Modelo Europeo de Excelencia **EFQM**
- **Normas ISO** de Calidad y Sostenibilidad
- Guías de **Responsabilidad Social Corporativa**



Una vez alcanzada esta adecuación, se estará en condiciones de integrar los sistemas de información en el ámbito **estatal** y  **europeo**, permitiendo:

- Que los profesionales sanitarios tengan acceso a toda la información del paciente con independencia del lugar en el que se origine
- Y que la historia clínica sea generadora de conocimiento a través de herramientas de análisis, que ofrezcan al profesional sanitario una mayor información para la toma de decisiones



VITORIA-GASTEIZ



NOVIEMBRE 2009



Iratxe Regidor; Enrique González. Osakidetza

# KOADRILAREN BERREGITURAKETA

## EUSKAL IDENTITATEAREN GARATZE MEKANISMO GISA

### -Gazte koadrilak eta Bilboko alde zaharra-

“Transformation of the “koadrila” as an agent builder of Basque identity: juvenile “koadrila” and the old district of Bilbo”

*Euskal identitatea, gazte koadrilak, kronotopoa, subjektu erreflexiboa, praktikak, irudikapenak*

Identitate kontzeptuarekin ezin daitezke egungo gizarteak aztertu: etengabeko aldaketan bizi diren gizarteak, finkoak eta hermerikoak ez diren erantzunak behar ditu. Gure kasura ekarrita, iheskorra eta definiezina den euskal identitate kontzeptuak, garai bateko “Zer da Euskal identitatea?” galdera baztertua eta “Zelan garatzen da Euskal identitatea?” erantzutea eskatzen du.

Galdera honen erantzuna, harreman sozialen praktiken azterketatik dator eta Euskal Herriko gizartearen nagusi den harreman sozial informala koadrila dugu. Frankismoan, koadrilak ematen zuen espazio publikoan aurkitzen ez zen Euskalduntasuna garatzeko askatasuna.

Alderdi politikoan instituzionalizazioak, koadrilak bere izaera pribilegiatua galtzea suposatu zuen eta horrela, Euskal identitatea garatzeko era ere instituzionalizatu zen, gizarte eta koadrilari prozesu honen eraketa aktiboa ukatuz.

Egun, ezintasun honen aurrean eta espazio publikoan instituzio politikoek monopolizaturik, koadrilek espazio pribatua politizatu dute, Euskal identitatearen garapena bere eguneroko praktika guztietara hedatuz.

Koadrilaren berregituraketa Euskal identitatearen garatze mekanismo gisa, espazio seguruan ematen diren praktikak politizatzean datza: Bilboko Alde Zaharrak, gazteei euskal identitatea garatzeko sinbologia inposatu eta espazioa eskaintzen die; gazte erreflexiboek hau barneratzean, berau transformatu eta beste espazio batzuetara eramaten dutelarik

#### METODOLOGIA

**ELKARRIZKETA: INFORMATZAILE ESTRATEGIKOAK:** alde zaharreko gaztea, suzuko gizarte mugimenduetako kidea.

#### EZTABAIDA TALDEAK:

1) 15-18 urte bitarteko Deustuko neska koadrila (2 salo).

2) 22-25 urte bitarteko Santutxuko neska koadrila.

**BEHAKETA EZ PARTE HARTZAILEA:** abenduko larunbat arratsalde-gau batean. Argazkiak.

**BEHAKETA PARTE HARTZAILEA:** 18-23 urte bitarteko indautsuko mutil koadrila.

#### HELBURUAK

1) Koadrilaren praktikak aztertu zaharrak mantendu, aldatu edota berriro diren jakiteko.

2) Gazteek Euskal identitatea zer nola irudikatzen, definitzen, barneratzen eta errepresentatzen duten ezagutu.

3) Poteo (ez) leku ezberdinen eragina ageriratu euskal identitatea garatzeko momentuan.

#### ONDORIOAK



#### 0) TEORIKO-KONTZEPTUALAK

a. Postmodernitatean, modernitateko estruktura mentalak aldatu dira: kronotopoa aldatu eta ugaritu, subjektu erreflexiboa agertu, dikotomiak gainditu...

b. ...identitate kontzeptu modernoa, postmodernitateko praktika erreflexiboengatik gainditu. “Zer da identitatea?”, “Zelan garatzen da identitatea?” galderagatik ordezkatu...

c. ...euskal identitatea ezin da erantzun zurrunen bidez azaldu edota ulertu (lengoaia, bizi edo lan lekua, etnia...).

d. Gazteri “despolitizatutik”, gazteri “repolitizatura”.

#### 1) KOADRILAREN PRAKTIKAK

a. Kronotopo propioa sortu: ez dute garatzeko beharrik

b. Berriak agertu: “botellón” edota lonja.

c. Teknologia berrien erabilerak praktiken transformazioa eragin.

d. Koadrilaren aisialdi praktikak, euskal identitatearen plano ezberdinetan eragina duten praktika politiko erreflexiboak ere badira.

#### 2) EUSKAL IDENTITATEAREN GARAPENA

a. KANPORATZETIK (espazio publikoa konkistatu: adib. Ikurrinak jarri), INKORPORAZIO eta BIOPOLITIKARA (espazio pribatu eta intimoak konkistatu: adib. Ikurrinak arropan eta tatuajeak).

b. i. LEKUETAN: leku sinboloak inposatu eta hauek garatzeko espazioa eskaini koadrilari plano indibidual eta kolektiboan jorratzeko.

ii. EZ LEKUETAN: sinbolorik eskaintzen ez duen ez lekuan, koadrilak soilik bere harremanen bidez garatzen du euskal identitatea.

iii. (EZ) LEKUETAN: leku sinboloak inposatu eta hauek garatzeko espazioa eskaini koadrilari plano indibidual eta kolektiboan jorratzeko. Etengabe, lekua zena ez leku bilakatzeo eta ez lekua zena leku bilakatzeo.

#### 3) KRONOTOPOA

SOMERA ITURRIBIDE

SOMERA KANPOALDEA PLAZA BERRIA

BARRENKALE

[LEKUA: Identitatea ematen duten espazioak]

[(EZ) LEKUA: koadrilaren praktika erreflexiboen bidez berdefinitzen diren espazioak]

[(EZ) LEKUA: identitaterik ematen ez duen espazioa]

Ikus ezazu: [www.koldodiaz.org/lehendakoa](http://www.koldodiaz.org/lehendakoa)  
EITB Zitateak 2 departamentuak

Koldo Diaz. UPV-EHU

# CATÉTER Tal-PALINDROME DE DOBLE LUZ PARA HEMODIÁLISIS.

(Tal-palindrome double light catheter for haemodialysis)

JULEN OCHARAN-CORCUERA, E PAMPIN, R RUIZ-DE-GAUNA, K HURTADO, A AZPIAZU, I JIMENO, B AURRECOECHEA, A CHENA.

OSAKIDETZA HOSPITAL TXAGORRITXU OSPITALEA. VITORIA-GASTEIZ. EUSKADI.

## OBJETIVO

Valoración de un nuevo catéter de doble luz para hemodiálisis.



## MATERIAL

Ocho pacientes en hemodiálisis. Portadores del catéter Tal - Palindrome.

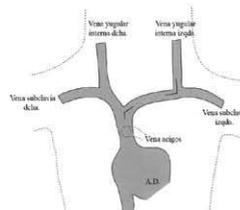


Características del catéter

## METODOLOGÍA

Se implanta en el mismo lugar y con el mismo personal habitual dicho catéter.

Adjunta figura anatómica de vena yugular interna derecha e izquierda.



## RESULTADOS

1.- Valoración de la técnica de implantación y complicaciones: Ninguna

2.- Datos de efectividad y monitorización:

3.- Recirculación

Datos de efectividad y monitorización

Pacientes	Qb	PAS	PAD	FC
1	300	120	75	89
2	350	145	85	73
3	300	155	101	82
4	275	130	69	72
5	325	140	82	73
6	300	170	95	85
7	315	130	70	72
8	275	120	66	70

Recirculación

Pacientes	Recirculación
1	8
2	10
3	9
4	5
5	8
6	5
7	10
8	7

El catéter de última generación Tal-Palindrome permite invertir las líneas sin aumentar la circulación del flujo sanguíneo, gracias a su diseño exclusivo de la punta distal simétrica en forma de espiral que permite obtener altos flujos a baja presión en cualquier dirección del flujo.

## CONCLUSIÓN

Con el catéter Tal-Palindrome, se obtiene una mejoría en la sesión de hemodiálisis. Se presenta la primera estadística europea en humanos.



Correspondencia:  
Correo Electrónico: JOSE.F.JUAN.OCHARANCORCUERA@osakidetza.net



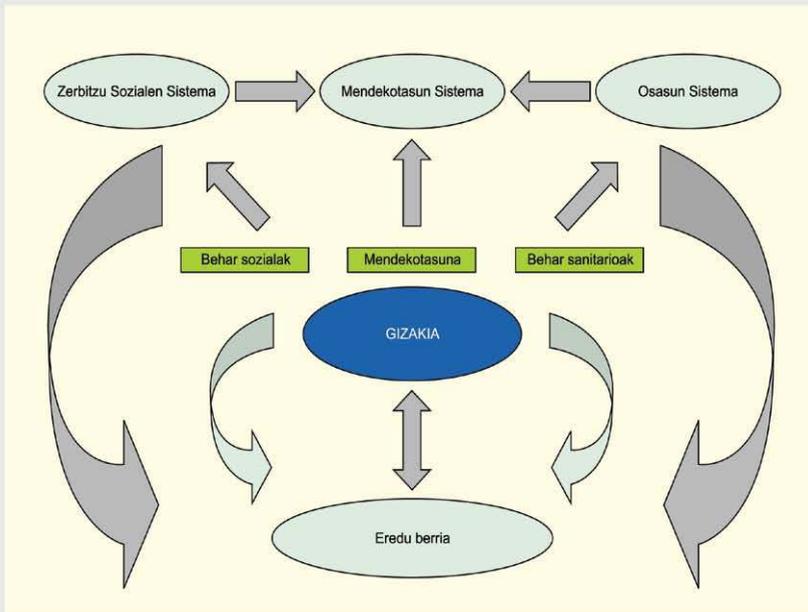
## Zerbitzu sozialak eta sanitarioak: sionergia baten beharra

Valois Núñez, MC. Litago Napal, R.  
Donostia Ospitalea

### Abiapuntua

Urte gehiago bizitzarekin batera gizartearen demografia aldatzen ari da, eta aldi berean, orain arteko zaintza-eredua ere. Beste motako beharrak sortzen ari dira eta ondorioz profil berriak ere, hauen ezaggarri komuna mendekotasuna delarik: fisikoa, psikikoa edota soziala. Halaber, egungo gizarteak badu nahiko baliabide behar horiek artatzeko, baina mota desberdinetako beharrak sistemetan sailkatzen dira, hots, batzuk "sozialak" izango dira, beste batzuk ordea "sanitarioak edota zoziosanitarioak". Gizakia ordea, bat da, bakana, eta sistemen arteko artatze integrala behar du. Horregatik ezinbestekoa da antolakuntza-eredu berria sortzea.

### Egungo Ongizate-Sistemak



### Sinergia baten beharra

- ✓ **Zer?** Eredu bateragarri berri bat sortu osasun-sistema, sistema soziala eta mendekotasunekoak batuz.
- ✓ **Zertarako?** Arreta integrala, pertsonalizatua, errehabilitatzailea eta diziplina artekoa eskaintzeko.
- ✓ **Nola?** Ikertuz, diagnostikatuz, artatuz eta arreta emanez hiru sistema horien beharra dituztenei, hala nola, oro har mendekotasun egoeran daudenei, ezintasuna dutenei, gaixotasun terminala zein gaixotasun kronikoa dutenei, buruko gaixotasuna dutenei, bazterketa egoeran dauden pertsonen eta baita pertsona horien familia zein zaintzaileei.
- ✓ **Lehen mailako arretan:** arrisku egoerak antzeman. Programa prebentiboak eta sustapenekoak landu. Pertsonak artatzeko plan pertsonalizatuak sortuz.
- ✓ **Lehen mailako arreta, Arreta Espezializatu eta Ospitaleetako** sistemen arteko foroa osatuz eta kasuen koordinatzaileak izendatuz.

## INTERVENCIÓN ARTÍSTICA

---

- Sare, “tejiendo redes”

### Que es Sare

Es una red enteramente tejida a mano por mujeres y hombres de Galicia y Euzkadi (con aportaciones de mujeres de América Latina), con la que se intervendrá la fachada del Palacio Europa de Vitoria, en el marco del XVII Congreso de Estudios Vascos, promovido por Andresare y realizado por Luz Darriba.

Esta intervención tiene antecedentes en otras realizadas por el movimiento de mujeres en el País Vasco y otras comunidades, y en Arakne, red por la igualdad, realizada por Luz Darriba con la aportación de numeros@s voluntari@s, el patrocinio del Ayuntamiento de San Sebastián y otras entidades, como apertura del Festival Donostia Entre Mundos, (que cubrió los cubos y terrazas del Kursaal en 2007). Arakné fue construida a partir de restos textiles (comenzada en Galicia y completada por voluntari@s en Donostia), Sare está siendo tejida a mano por voluntario@s.

Una red simboliza todas aquellas cosas que podemos hacer junt@s: se trata de construir un tejido social entre todos y todas, resistente como la tela de una araña, que sea un muro de contención para todas aquellas cosas que frenan la igualdad, la equidad, la paridad entre los seres humanos, hombres y mujeres.

Visualmente, será una construcción tejida (con diferentes técnicas manuales) con lana de múltiples colores, que simboliza la diversidad y la riqueza de la misma.

*Aracné comenzó siendo una mujer tejedora de textos (texto significa tejido). Fue transformada en araña, una tejedora silenciosa, sin voz.*

*Se perdió la comunicación de su trabajo de tejedora; la recordamos como una araña. Historia olvidada e ignorada cómo la de tantas mujeres.*

*Las mujeres tejemos la vida, y sueños tan resistentes como la tela de una araña. Los hombres solidarios tejen con nosotr@s.*

### Como se hace Sare

Sare se está construyendo en Galicia (y América Latina) con participación de voluntari@s que tejen trozos de la red de diferentes colores. Será armada en un espacio público por voluntari@s y enviada a Vitoria, en donde se instalará sobre la fachada del Palacio Europa y otr@s voluntarios seguirán tejiendo durante el XVII Congreso de Estudios Vascos hasta ganar la calle con la red.

Una vez finalizado el Congreso, otro grupo de voluntari@s destejerá la red y se entregará la lana a una ONG con el fin de que sea reutilizada para fines sociales.

### Por qué hacemos Sare

Porque creemos en la capacidad transformadora del arte y al creatividad.

Por que creemos en el poder potenciador del trabajo colectivo.

Porque aún tenemos mucho camino que andar, muchas redes por tejer, muchos nudos por anudar para alcanzar un mundo más justo e igualitario.

## Para qué hacemos Sare

*“Porque sólo lo efímero permanece”*

Para llevar el arte a la calle, donde está la gente

Para sensibilizar a la ciudadanía sobre la necesidad de continuar aunando esfuerzos por la igualdad de los seres humanos.

Para acompañar el desarrollo del XVII Congreso de Estudios Vascos (INNOVACIÓN PARA EL PROGRESO SOCIAL SOSTENIBLE), a través del lenguaje del arte contemporáneo y celebrar los 25 años del Palacio Europa.

## Sobre Luz Darriba

Luz Darriba, artista multidisciplinar nació en Montevideo, Uruguay, se formó en Buenos Aires, Argentina y vive y trabaja en España desde 1990. Hizo más de 250 exposiciones colectivas, 40 individuales y recibió más de 50 distinciones internacionales.

Creadora de macroproyectos como **Cumulum**, (muralla de Libros, 650.000 libros alrededor da Muralla Romana de Lugo, 2000), “Una Puerta hacia la Cultura” (“envolvimiento con 80.000 libros da **Porta de Alcalá**, Madrid 2001), “**Libres avec des livres**” instalación en la Maison de la UNESCO, París, **Patchwork**, “farrapos pola non violencia cara ás mulleres”, alfombra de 8000 metros cuadrados en la Plaza del Obradoiro contra la violencia de género, Santiago de Compostela 2004, “**As mulleres tomamos as rúas**”, cambio de nombre de 57 calles de la ciudad por los de mujeres olvidadas o desconocidas de la historia, Lugo 2005, **Libook**, una casa de libros, Palau Moja, Barcelona 2005, año el libro y la Lectura en Catalunya, UAB.

**Guante negro, guante blanco** instalación con 30.000 pares de guantes negros y blancos contra la violencia simbólica y física de género (portada de el periódico EL País el 26 de noviembre de 2005). **Señales**, “**Peatona, usted también puede cruzar**”, intervención de 76 semáforos de la ciudad con iconos femeninos. Esta acción fue tomada por diferentes ciudades del estado como Fuenlabrada, Jaén, A Coruña, Zaragoza, en las cuales se implantaron en forma definitiva estas señalizaciones no sexistas. También está en los archivos documentales del IMOW (International Museum of Women). En noviembre próximo Luz Darriba, invitada por la Dirección de la Mujer de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, intervendrá miles de semáforos del centro de la capital de Argentina.

Lugo 2006, **Bibliotecas de Babel**, “barricadas” de libros en la ciudad, homenaje a Jorge Luis Borges, 2006, “Un libro por un pensamiento sobre el libro y la lectura”.

**Palabras más**, crucigrama de 2000 metros cuadrados realizado sobre la Plaza del Obradoiro en Santiago de Compostela por más de dos mil estudiantes de secundaria de Galicia, contra la violencia de género,

**Arakne**, red por la Igualdad, intervención con una tela de araña gigante sobre el cubo de Moneo y las terrazas do Kursaal de San Sebastián en 2007, **Laberinto**, de

**las sensaciones, en el Día Mundial de la discapacidad: ¿Cómo nos sentimos al vernos privados de nuestros sentidos?**

**Librolibre**, “las mujeres y el difícil acceso al conocimiento”, Museo Pedagógico de Galicia, Santiago de Compostela 2008.

**Cuestión de género**, acción realizada en junio de 2008 en la histórica Plaza de Mayo de Buenos Aires, en el marco de Primer Encuentro Latinoamericano sobre Trata e Tráfico de Personas, organizado por Facultad de Ciencias Sociales da UBA. Dicha acción constituyó en instalar 500 prendas femeninas en todo el perímetro de la Plaza de Mayo, para recordar a las 500 chicas que son denunciadas al año, secuestradas por las mafias para su explotación sexual.

Además de estas macrointervenciones, Luz Darriba realizó “Follas Novas”, intervención de todos los árboles de la Plaza Mayor de Lugo con poemas de poetas gallegas, en homenaje a Rosalía de Castro (2007), “Nonetrivial”, juego de trivial gigante con preguntas sobre la vida y la historia de las mujeres en todo los ámbitos (2008), “¿Vos sos caníbal?”, Proyecto Antropofagia, performance urbana realizada en Buenos Aires o 23 setiembre, Día Mundial contra la Explotación Sexual por un grupos de activistas (Desobediencia y Felicidad), “Cortar por lo sano”, intervención pública realizada en Rosario, Posadas e Santa Fé (Argentina) y en La Providencia (Chile), con una idea de Luz Darriba el 25 de noviembre, Día mundial contra a violencia de género, Proyecto Sherezade, festejo y celebración de la condición femenina, exposición multidisciplinar, Prince Charming, homenaje a las mujeres asesinadas por sus parejas o ex parejas, serie “Sus labores”, etc; forma parte del staff de la revista virtual de género Foeminas de la Casa de la Muller del Concello de Lugo, realizó las ilustraciones del libro que contiene el Primer Plan de igualdad entre Hombres y Mujeres del Concello de Lugo en cuya construcción colaboró. Participa como ponente en Congresos, Seminarios, da conferencias, Cursos sobre Arte Contemporánea y las Novas Tecnologías, preside la Fundación CUMULUM, declarada de interés nacional por la Xunta de Galicia y es comisaria independiente de exposiciones, especialmente en los que respecta a las relaciones culturales entre España e Iberoamérica.

## WORLD CAFÉ

---

En el marco del XVII Congreso de Estudios Vascos, se celebró un World Café cuyo **objetivo** era facilitar la reflexión colectiva sobre lo aprendido en las distintas ponencias y charlas que habían tenido lugar y que versaban sobre la *“Innovación para el Progreso Social Sostenible”*.

El motivo de encuadrar dicha reflexión bajo el **método “World Café”** radica en que dicha metodología permite una fluida comunicación e intercambio de experiencias entre un número amplio de asistentes en un período limitado de tiempo. El proceso de reflexión y comunicación colectivo se establece a través de la creación de pequeñas redes informales donde se favorece la conversación y el intercambio de ideas y experiencias.

El proceso del “World Café” estuvo facilitado por Maria Cristina d’Arce y Mónica Moso, y organizado por Eusko Ikaskuntza dentro del entorno del XVII Congreso de Estudios Vascos (Eusko Ikaskuntza), y con la colaboración de Innobasque. A todos ellos queremos agradecer su interés, esfuerzos y apoyo.

El World Café consistió en una serie de **fases**:

**1. Pregunta compartida:** Se lanzó la misma pregunta a todas las mesas: *¿Cómo innovar para lograr un progreso social sostenible?*

**2. Conversaciones acumulativas:** Las conversaciones que se llevaron a cabo en cada mesa, se fueron explicitando en posters que se iban enriqueciendo con cada ronda de conversaciones.

**3. Conclusiones compartidas:** Las conclusiones de las distintas mesas se compartieron entre todos y se reflejaron en un patrón del todo que conecta a las conversaciones en otras mesas.

**4. Significado colectivo:** La última fase del Café implica hacer visible a todos dicho patrón de un todo. La experiencia contó con alrededor de 60 personas, que eran asistentes al Congreso. Su duración fue de unos 70 minutos aproximadamente.

Las **conclusiones resultantes** de este proceso fueron ocho, que se comentarán a continuación:

### **1. Aumentar la participación ciudadana**

El progreso en clave de sostenibilidad requiere de una mayor participación ciudadana en su diseño, implementación y evaluación. La participación ciudadana implica el fomento de procesos sociales orientados a:

- La co-responsabilidad donde lo público, en un sentido amplio, y lo privado; lo individual y lo colectivo, alcancen un punto de encuentro en la asunción de responsabilidades.

- El empoderamiento de la ciudadanía, que supone que la ciudadanía pase de ser “objeto” a “sujeto” en la vida cotidiana.
- La creación de metodologías adecuadas que permitan dichos procesos participativos.
- La creación de espacio de encuentro, que rememoran y actualizan el concepto de la “plaza pública”.

## **2. Promover la “amistad cívica”**

El progreso sostenible implica promover la “amistad cívica” que permita evolucionar hacia nuevos escenarios donde se revalorice lo público. Se citó el significado aportado por Adela Cortina quien entiende que:

*“La amistad cívica sería más bien la de los ciudadanos de un Estado que, por pertenecer a él, saben que han de perseguir metas comunes y por eso existe ya un vínculo que les une y les lleva a intentar alcanzar esos objetivos, siempre que se respeten las diferencias legítimas y no haya agravios comparativos.”*

## **3. Fomentar la interdisciplinariedad**

El progreso sostenible únicamente se dará desde la superación de la disciplinariedad. El progreso implica integración, interdisciplinariedad e innovación que fusione lo científico, tecnológico y social.

## **4. Innovar en las formas de gobernanza**

En el avance social hacia un escenario innovador de progreso sostenible subyacen nuevas formas de gobernanza, entendiendo ésta como:

*“Espacios con múltiples actores donde se construyen los procesos decisivos y de donde surgen aquellas decisiones que afectan a nuestras vidas, y que adoptan forma de red” (Ibarra, et. al)*

## **5. Fomentar el diálogo**

El progreso social sostenible se articulará a través de mimbres comunicativos que favorezcan la comunicación entre los distintos actores sociales.

## **6. Crear nuevos modelos de educación para la cooperación**

Se entiende que el progreso social en clave de sostenibilidad se construirá a partir de nuevos modelos educativos que fomenten y estimulen la cooperación. Estos modelos educativos contemplarán el aprendizaje a lo largo de la vida, iniciándose por la etapa infantil y finalizando en la adulta.

## **7. Cambiar modelos mentales**

El avance hacia parámetros de progreso social sostenible implica cambiar los modelos mentales imperantes en la actualidad, que están sumiendo a nuestro planeta en un “progreso” insostenible tanto desde la vertiente medio ambiental, como económica y social.

## 8. Buscar formas de crear igualdad

La sociedad progresará de forma sostenible en la medida en que fomente nuevas formas para crear igualdad desde un enfoque sistémico, que integra género, status, etnias, etc.

Es importante señalar que estas conclusiones son pinceladas de toda la riqueza conceptual y emocional que surgió en el entorno del World Café, y sirven como referencias para ir construyendo espacios que nos ayuden a avanzar hacia un progreso social sostenible.

Además, resulta de interés destacar que el ambiente existente en el World Café fue muy distendido y divertido, y permitió charlar sobre lo que íbamos aprendiendo a lo largo de todo el Congreso, fomentando así un proceso de aprendizaje colectivo.

La gran riqueza de estas conclusiones es que fueron descubriéndose a través de distintas y entrelazadas conversaciones, que nos ayudaron a acceder a la inteligencia colectiva de los que estábamos allí presentes. Y, lo más importante, es que este proceso permitió establecer unas claves de futuro compartidas.

**Como valoración final**, la celebración del World Café dentro del XVII Congreso de Estudios Vascos supuso una innovación social en si misma, desde la perspectiva del aprendizaje colectivo. La prueba piloto de esta metodología puede resultar muy útil para futuros encuentros, puesto que estimula procesos participativos que son claves para ir construyendo entre todos y todas un progreso social sostenible.

## ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN

- “Esclavitud bajo el franquismo: carreteras y fortificaciones en el piri-neo occidental”



### 1. DEFINICIÓN DE LA ACTIVIDAD

#### 1.1. Descripción

Esta exposición organizada por Memoriaren Bideak y el Instituto Gerónimo de Ustaritz, se centra en las obras públicas (fábricas, carreteras, vías férreas, obras hidráulicas, etc.) realizadas de forma forzosa por los prisioneros de la dictadura franquista en el Pirineo Occidental. En 16 paneles se explican diferentes aspectos de su construcción, al tiempo que refleja el impacto de estos trabajos en las familias de los prisioneros, los pueblos pirenaicos y también la memoria histórica.

En la exposición se combinan explicaciones sintéticas con abundantes testimonios de los y las protagonistas de esta historia, y se reproducen abundantes fotografías históricas, así como planos y documentación de los Archivos Históricos Militares de Ávila y Guadalajara.

## **1.2. Objetivos**

Profundizar en el conocimiento y difusión social de una faceta de nuestra historia largamente silenciada y reconocer y homenajear de alguna manera a las personas castigadas ppr defender la libertad frente al faxismo.

## **1.3. Características técnicas de la exposición**

La exposición se compone de 16 paneles en euskara y castellano. En cada soporte vertical se coloca a cada lado un panel de 2X1 metros, uno en euskara y el otro en castellano. Tanto el montaje como el transporte de los paneles se realiza sin mayor complicación.

## **1.4. Actividades complementarias a la exposición**

La exposición se enmarca dentro del proyecto “Esclavos en la frontera pirenaica”, acompañada de un documental “Desafectos: esclavos en el Pirineo” realizado por el colectivo Eguzki Bideoak y de un libro catálogo “Los trabajos forzados en la dictadura franquista”. El material mencionado se pondrá en venta durante la exposición.

Asimismo cabe la posibilidad de organizar conjuntamente a la proyección del documental “Desafectos” una charla, impartida por parte de Edurne Beaumont y Fernando Mendiola, autores del libro “Esclavos del franquismo en el Pirineo”.

- “Esklabotza frankismoan: errepideak eta fortifikazioak mendebaldeko pirinioan”

## **1. EGITASMOAREN DEFINIZIOA**

### **1.1. Deskribapena**

Erakusketa honek, Mendebaldeko Piriniotan diktadura frankistako presoek egindako bortxazko obra publikoak (fabrika, errepide, trenbide sare, obra hidrauliko, etab.) jasotzen ditu. 16 panelez osaturiko erakusketak, eraikuntza horien alderdi ezberdinak azaltzen ditu, baita horiek izaniko eragina bai presoen senide, Pirinio aldeko herri eta oro har memoria historikoarengan ere.

Erakusketan historia honetako protagonisten testigantza ugari bildu da, argazki historikoen erreprodukzioa egiten da eta Guadalajara zein Avilako Artxibategi Historiko Militarretan bilaturiko plano zein dokumentazioa eransten da.



## 1.2. Xedek:

Urte askoan zehar isilarazitako historia honen ezagutza sakonagoa eta gizarte hedapena bultzatu nahi da, baita faxismoaren aurrean askatasunaren alde borrokatu ziren pertsona zigortuen oroimena eta aitortza berreskuratzea ere.

## 1.3. Erakusketaren ezaugarri teknikoak:

Erakusketak euskara zein gaztelaniaz idatziriko 16 panel ditu. Euskarri bertikaletan jarrita, 2X1 neurriko panel bana eskegiko da euskarriaren bi aldetara, bata euskaraz eta bestea gazteleraz. Panelen muntaia zein garraioak ez du zailtasun berezirik.

## 1.4. Erakusketaren ekintza osagarriak:

Erakusketa hau “Esklaboak Pirinioko mugaldean” izeneko egitasmo orokorragoaren parte bat da, Eguzki Bideoak kolektiboak editaturiko “Desafectos: esklaboak Pirinio aldean” bideo-dokumentala eta “Bortxazko lanak diktadura frankistan” liburu-katalogoarekin batera. Aipaturiko materiala eskuragarri izango da erakusketak irauten duen bitartean.

Halaber, “Desafectos” bideo-dokumentalaren emanaldiarekin batera, “Frankismoaren esklaboak Piriniotan” liburuaren egile diren Edurne Beaumont eta Fernando Mendiolak gidaturiko hitzaldi bat antolatzeko aukera ere eskaintzen da.

Jerónimo de Ustaritz